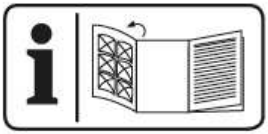
POWERPLUS

DUAL POWER
choose your battery

POWDP90640

SCAN

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



NL	**NEDERLANDS**	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	**FRANÇAIS**	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	**ENGLISH**	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	**DEUTSCH**	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	**ESPAÑOL**	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	**ITALIANO**	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	**PORTUGUÊS**	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	**NORSK**	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	**DANSK**	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	**SVENSKA**	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	**SUOMI**	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	**Ελληνικά**	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	**HRVATSKI**	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	**ČESKY**	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	**SLOVÁCI**	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	**ROMÂNĂ**	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCŢIUNI ORIGINALE
PL	**POLSKI**	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	**MAGYAR**	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	**РУССКИЙ**	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	**БЪЛГАРСКИ**	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДС

1
POWERPLUS
4
5
6
20 VOLT MAX
40 VOLT MAX
5.0Ah
2.5Ah
DUAL POWER
2
3

FIG. A

Version BEFORE 2025
LED 4x

Version AFTER 2025
LED 4x

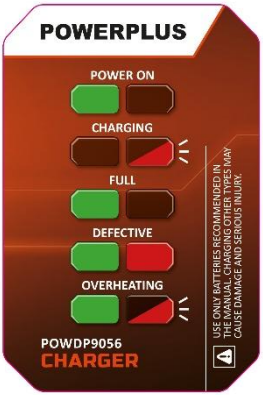


Fig. 1

Fig. 1a

1 TOEPASSING 2
2 BESCHRIJVING (FIG. A) 2
3 INHOUD VAN DE VERPAKKING 2
4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN 3
5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP 3
5.1 Veiligheid op de werkplek 3
5.2 Elektrische veiligheid 3
5.3 Veiligheid van personen 4
5.4 Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap 4
5.5 Service 5
6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS 5
6.1 Batterijen 5
6.2 Laders 6
7 GEBRUIK 6
7.1 Laden van het batterijpack 6
7.1.1 Laadaanduiding (Fig. 1) 6
7.2 Indicator batterijcapaciteit (Fig. 1a) 7
8 TECHNISCHE GEGEVENS 7
9 MILIEU 7
9.1 Batterijpack 7

BATTERIJPACK 40V LI-ION + LADER POWDP90640

1 TOEPASSING

Deze batterij en lader zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met apparaten uit het Dual Power-gamma.
De 40 V-batterij kunt u enkel gebruiken voor apparaten uit dat gamma die werken met 20/40 V.
Niet geschikt voor professioneel gebruik.

WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Batterijpak
2. Indicator batterijcapaciteit
3. Knop voor indicator batterijcapaciteit
4. Lader
5. Groen licht
6. Rood light

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.

WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 batterijpack
1 lader
1 handleiding

Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).
	Lees voor gebruik de handleiding.		Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aardedraad is daarom niet nodig. (enkel voor lader)
MAX. 40°C	Omgevingstemperatuur: max. 40 °C. (enkel voor batterij)		Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.
	Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.		Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.
	Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid.		

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.
Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later.
Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aan gedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

5.1 Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht**. *Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.*
b) **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.*
c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** *Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

5.2 Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** *Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.*
b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
c) **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** *Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.*
d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de**

kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. *Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.*

e) **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico op van een elektrische schok.*

f) **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** *Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.*

5.3 Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.*

b) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.*

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt.** *Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.*

e) **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** *Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*

f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuigsysteem kan de gevaren door stof beperken.**

h) **Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en leg de veiligheidsregels voor elektrowerktuigen niet naast u neer, ook niet wanneer u door veelvuldig gebruik met het elektrowerktuig vertrouwd bent geraakt.** *Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot zware letsels leiden.*

5.4 Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** *Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.*

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.*

e) **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed.** *Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.*

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) **Hou de handgrepen en hun oppervlakken droog, proper en vrij van olie en vet.** *Glibberige handgrepen en oppervlakken laten niet toe om het elektrowerktuig veilig te bedienen noch er controle over te houden bij onvoorziene situaties.*

5.5 Service

a) **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.*

b) **Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of gelijkaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.**

6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS

6.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte “Het milieu beschermen”.
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:

1. Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
2. Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
   - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.

- ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.

Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

6.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

7 GEBRUIK

7.1 Laden van het batterijpack

Nota: batterijen halen hun volledige capaciteit niet tijdens de eerste laadbeurt. Geef ze enkele laadcycli de tijd om hun volledige capaciteit te behalen. De batterij mag enkel binnenshuis opgeladen worden.

Het batterijpack wordt lichtjes warm tijdens het laden. Dit is normaal en wijst niet op een probleem. Plaats de lader niet op een extreem warme of koude plek. Het beste is op normale kamertemperatuur. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact en haal het batterijpack uit de lader wanneer de batterij volledig volgeladen is.
Nota:
1. Laat de batterij volledig afkoelen vóór u ze oplaadt.
2. Controleer het batterijpack vóór het laden; laad geen gebarsten of lekkend batterijpack op.

7.1.1 Laadaanduiding (Fig. 1)

Voor POWDP9051 en POWDP9056 met een serienummer dat het jaar 2025 of eerder bevat:
Sluit de lader aan op een stopcontact
- Continu groen: klaar om op te laden
- Rood knipperen: laadt op
- Continu groen: opgeladen
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd

Voor POWDP9051, POWDP9056 en POWDP9057 met een serienummer dat het jaartal 2026 of later bevat:
Sluit de lader aan op een stopcontact
- Continu groen: klaar om op te laden
- Rood knipperen: laadt op
- Continu groen: opgeladen
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd
- Continu groen en knipperend rood: de oplader is te heet om te werken, laat hem afkoelen.

Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack regelmatig tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.

OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik op het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

7.2 Indicator batterijcapaciteit (Fig. 1a)

Er zijn capaciteitsindicatoren op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.
Deze 3 leds geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen
- 2 leds branden: batterij 60% opgeladen
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	POWDP90640
Batterij (POWDP9037)	
Nominale spanning	40V (2x20V)
Batterij type	Li-ion
Battery capaciteit	2x20V – 5000mAh
Lader (POWDP9056)	
Nominale ingangsspanning lader	200-240V~50Hz/60Hz
Nominale uitgangsspanning lader	21V, 2.0A
Laadtijd	2x20V – 2500mAh (40V toestel) – 5000mAh (20V toestel) = 90 min

9 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.
Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan.
Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

9.1 Batterijpack

LI-ION

Dit product bevat Lithium Ion. Recycleer of verwijder de batterijen op een juiste manier om het milieu te sparen. Lokale, regionale of federale wetten kunnen het wegwerpen van Lithium-ion batterijen via het gewone huisvuil verbieden. Neem contact op met uw lokale afvalophaaldienst betreffende de mogelijkheden tot recycleren en/of wegwerpen.

1 UTILISATION 2
2 DESCRIPTION (FIG. A) 2
3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE 2
4 PICTOGRAMMES 3
5 INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES 3
5.1 Sécurité de la zone de travail 3
5.2 Sécurité électrique 3
5.3 Sécurité des personnes 4
5.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique 4
5.5 Service 5
6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS 5
6.1 Batteries 5
6.2 Chargeurs 6
7 FONCTIONNEMENT 6
7.1 Charge de la batterie 6
7.1.1 Indication de charge (Fig. 1) 6
7.2 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. 1a) 7
8 TECHNICAL DETAILS 7
9 ENVIRONNEMENT 7
9.1 Bloc-batterie 7

ACCU 40V LI-ION + CHARGEUR POWDP90640

1 UTILISATION

Cette batterie et ce chargeur sont conçus pour être utilisés exclusivement avec les outils de notre gamme Dual Power.
Vous ne pouvez utiliser la batterie 40 V que pour les articles 20/40 V de cette gamme.
Ne convient pas à une utilisation professionnelle.

MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Accu
2. Indicateur de capacité de la batterie
3. Bouton pour l'indicateur de capacité de la batterie
4. Chargeur
5. Lumière vert
6. Lumière rouge

3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.

AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 mode d'emploi
Accu
Chargeur

En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Lire le manuel avant utilisation.		Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre. (uniquement pour le chargeur)
MAX. 40°C	Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie)		Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau.
	Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.		Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.
	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.		

5 INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.
Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

5.1 Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

5.2 Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

5.3 Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être accrochés par des pièces en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

5.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes**

instructions de le faire fonctionner. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5.5 Service

a) **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.*

b) **Lorsque le câble de raccordement (ou la fiche secteur) est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, son service après-vente ou par un spécialiste (électricien qualifié) afin d'éviter un danger.**

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

6.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
  - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
    - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.

- ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.

Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinérez pas la batterie.

6.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

7 FONCTIONNEMENT

7.1 Charge de la batterie

Remarque : Les batteries ne se chargent pas complètement la première fois qu'elles sont chargées. Pour que la batterie se charge complètement, effectuez plusieurs cycles de charge. La batterie doit être chargée uniquement en intérieur.

Pendant la charge, la batterie devient relativement chaude. Ce processus est normal et n'indique aucun problème.
Ne placez pas le chargeur dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Le mieux est de l'utiliser à une température ambiante normale. Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez la batterie du chargeur.
Remarque :

1. Avant de charger la batterie, laissez-la complètement refroidir.
2. Avant de charger la batterie, inspectez-la ; ne chargez pas de batterie fissurée ou qui fuit.

7.1.1 Indication de charge (Fig. 1)

Pour les modèles POWDP9051 et POWDP9056 dont le numéro de série contient l'année 2025 ou antérieure :
Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe: prêt à charger
- Rouge clignotant : en charge
- Vert fixe: chargé
- Vert et rouge fixe: batterie ou chargeur endommagé.

Pour les modèles POWDP9051, POWDP9056 et POWDP9057 dont le numéro de série contient l'année 2026 ou une année ultérieure :
Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe: prêt à charger
- Rouge clignotant : en charge
- Vert fixe: chargé
- Vert et rouge fixe: batterie ou chargeur endommagé.
- Vert fixe et rouge clignotant : le chargeur est trop chaud pour fonctionner, laissez-le refroidir.

Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc-batterie ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

REMARQUE : si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

7.2 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. 1a)

Le bloc de batteries comporte des indicateurs de capacité. Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton . Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.
Trois LED indiquent le niveau de capacité de la batterie :

- 3 LED sont allumées : La batterie est complètement chargée
- 2 LED sont allumées : La batterie est chargée à 60 %
- 1 LED est allumée : La batterie est presque déchargée

8 TECHNICAL DETAILS

Type	POWDP90640
Batterie (POWDP9037)	
Tension nominale	40V (2x20V)
Type de batterie	Li-ion
Capacité de batterie	2x20V – 5000mAh
Chargeur (POWDP9056)	
Puissance d'entrée du chargeur	200-240V~50Hz/60Hz
Puissance de sortie du chargeur	21V, 2.0A
Temps de charge	2x20V – 2500mAh (40V Outil électrique) – 5000mAh (20V Outil électrique) = 90 min

9 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

9.1 Bloc-batterie

LI-ION

Ce produit contient du Lithium-Ion. Afin de préserver les ressources naturelles, merci de recycler ou de vous débarrasser de vos batteries proprement. Les lois régionales, fédérales ou de l'état peuvent interdire de jeter des batteries au Lithium-Ion avec les déchets ordinaires. Consultez les autorités compétentes en matière de déchets pour obtenir des informations quant aux possibilités disponibles de recyclage ou de mise au rebut.

1 APPLICATION 2
2 DESCRIPTION (FIG. A) 2
3 PACKAGE CONTENT LIST 2
4 SYMBOLS 3
5 GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS 3
5.1 Work area safety 3
5.2 Electrical safety 3
5.3 Personal safety 4
5.4 Power tool use and care 4
5.5 Service 5
6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS 5
6.1 Batteries 5
6.2 Chargers 5
7 OPERATION 6
7.1 Charging the battery pack 6
7.1.1 Charging indication (Fig 1) 6
7.2 Battery capacity indicator (Fig. 1a) 7
8 TECHNICAL DETAILS 7
9 ENVIRONMENT 7
9.1 Battery pack 7

BATTERY PACK 40V LI-ION + CHARGER POWDP90640

1 APPLICATION

This battery and charger are designed only to be used with our Dual Power range tools.
You can use 40V battery only for 20/40V items in this range.
Not suitable for professional use.

WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Battery pack
2. Battery capacity indicator
3. Button for battery capacity indicator
4. Charger
5. Green light
6. Red light

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.

WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

Instruction manual
Battery pack
Charger

If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential requirements of the European directive(s)
	Read manual before use		"Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary (only for charger)
MAX. 40°C	Ambient temperature 40°C max. (only for battery)		Do not expose charger and battery pack to water
	Use battery and charger only in closed rooms		Do not incinerate battery pack or charger
	Electrical products must not be disposed with the domestic waste.		

5 GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered and dark areas invite accidents*.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control*.

5.2 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock*.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

5.3 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury***.**

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Personal protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

5.4 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** *Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.*

5.5 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
b) **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

6.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section “Protecting the environment”.
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or file. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
    - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
    - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.

Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

6.2 Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

7 OPERATION

7.1 Charging the battery pack

Note: Batteries will not reach full charge the first time they are charged. Allow several cycles for the item to fully charge. The battery should only be charged indoors.

The battery pack will become slightly warm while charging, this is normal and does not indicate a problem.
Do not place the charger in an area of extreme heat or cold. Best is at normal room temperature. When the battery becomes fully charged, unplug your charger from the power supply and remove the battery pack from the charger.
Note:

1. Allow the battery pack to cool completely before charging
2. Inspect the battery pack before charging, do not charge a cracked or leaking battery pack.

7.1.1 Charging indication (Fig 1)

For POWDP9051 and POWDP9056 with serial number from 2025 or earlier:
Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged

For POWDP9051, POWDP9056 and POWDP9057 with serial number 2026 or later:
Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged
- Solid green and flickering red: charger is too hot to operate,let it cool down.

Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.

NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

7.2 Battery capacity indicator (Fig. 1a)

There are battery capacity indicators on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button. Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for properly working. Those 3 LED might show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are litt: Battery fully charged
- 2 LED's are litt: Battery 60% charged
- 1 LED is litt: Battery almost discharged

8 TECHNICAL DETAILS

Item	POWDP90640
Battery (POWDP9037)	
Voltage	40V (2x20V)
Battery type	Li-ion
Battery capacity	2x20V – 5000mAh
Charger (POWDP9056)	
Charger rated input	200-240V~50Hz/60Hz
Charger rated output	21V, 2.0A
Charging Time	2x20V – 2500mAh (40V tool) – 5000mAh (20V tool) = 90 min

9 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.
Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

9.1 Battery pack

This product contains Li-ion. To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly. Local, state or federal laws may prohibit disposal of Li-ion batteries in ordinary trash. Consult you local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

1 EINSATZBEREICH 2
2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A) 2
3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS 2
4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE 3
5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE 3
5.1 Arbeitsplatzsicherheit 3
5.2 Elektrische Sicherheit 3
5.3 Sicherheit von Personen 4
5.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 4
5.5 Service 5
6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE 5
6.1 Akkus 5
6.2 Ladegeräte 6
7 BETRIEB 6
7.1 Akkupack aufladen 6
7.1.1 Ladeanzeige (Abb. 1) 6
7.2 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 1a) 7
8 TECHNISCHE DATEN 7
9 UMWELT 8
9.1 Akkupack 8

AKKU 40V LI-ION + LADEGERÄT POWDP90640

1 EINSATZBEREICH

Dieser Akku und das Ladegerät sind nur für die Verwendung mit unseren Dual Power Range-Werkzeugen vorgesehen.
Sie können 40 V-Akkus in diesem Bereich nur für 20/40 V-Geräte verwenden.
Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Akku
2. Akku-Ladezustandsanzeige
3. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige
4. Ladegerät
5. Grüne Leuchte
6. Rote Leuchte

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.

WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1 Bedienungsanleitung
Akku
Ladegerät

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät)
MAX. 40°C	Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)		Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
	Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.		Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.
	Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.		

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

5.1 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

5.2 Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

5.3 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** *Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

5.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen,**

Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei. die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere.** *Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5.5 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

b) **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

6.1 Akkus

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die idale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrechen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum

Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurschluss führen, was ein Zerbrechen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.

- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
    - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.

Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

6.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

7 BETRIEB

7.1 Akkupack aufladen

HINWEIS: Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit noch nicht nach dem ersten Aufladen, sondern erst nach einigen Ladevorgängen. Den Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.

Beim Aufladen kann sich der Akkupack leicht erwärmen. Das ist völlig normal und kein Anzeichen für ein Problem.
Das Ladgerät nicht in Bereichen lagern, die extrem heiß oder kalt sind. Am besten erfolgt die Lagerung bei normaler Raumtemperatur. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, das Ladegerät von der Stromversorgung trennen, und den Akku aus dem Ladegerät nehmen.
ACHTUNG!

1. Den Akkupack vor dem Aufladen vollständig abkühlen lassen.
2. Den Akkupack vor dem Aufladen auf Schäden prüfen. Ein gebrochener oder auslaufender Akkupack darf nicht aufgeladen werden.

7.1.1 Ladeanzeige (Abb. 1)

Für POWDP9051 und POWDP9056 mit einer Seriennummer, die das Jahr 2025 oder früher enthält:
Das Ladegerät an die Steckdose anschließen

- Grün anhaltend: Ladebereit
- Rot blinkend: Lädt
- Grün anhaltend: Geladen
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt

Für POWDP9051, POWDP9056 und POWDP9057 mit einer Seriennummer, die das Jahr 2026 oder später enthält:
Das Ladegerät an die Steckdose anschließen

- Grün anhaltend: Ladebereit
- Rot blinkend: Lädt
- Grün anhaltend: Geladen
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt
- Anhaltend grün und blinkend rot: Das Ladegerät ist zu heiß, um zu funktionieren. Lassen Sie es abkühlen.

Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den zu ladenden Akkupack häufig kontrollieren
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akkupack herausnehmen.
3. Den Akkupack vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akkupack innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

7.2 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 1a)

Am Akkupack befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen, mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.
Diese 3 LED können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LED leuchten auf: Akku ist aufgeladen
- 2 LED leuchten auf: Akku ist zu 60% geladen
- 1 LED leuchtet auf: Akku ist fast entladen

8 TECHNISCHE DATEN

Typ	POWDP90640
Akku (POWDP9037)	
Nennspannung (Gleichstrom)	40V (2x20V)
Typ des Akkus	Li-ion
Akkuleistung	2x20V – 5000mAh
Ladegerät (POWDP9056)	
Nenneingangsleistung des Ladegeräts	200-240V~50Hz/60Hz
Nennausgangsleistung des Ladegeräts	21V, 2.0A
Ladezeit	2x20V – 2500mAh (40V Elektrowerkzeug) – 5000mAh (20V Elektrowerkzeug) = 90 min

9 UMWELT

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

9.1 Akkupack

Der Akku dieses Geräts enthält Lithium-Ion. Um die Umwelt zu schonen, müssen diese Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. In den meisten Fällen verbieten lokale, regionale oder nationale Regelungen, dass Lithium-Ion Akkus mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die örtlichen Behörden erteilen Auskunft über die Möglichkeit der richtigen Entsorgung oder des fachgerechten Recyclings.

1 APLICACIÓN 2
2 DESCRIPCIÓN (FIG. A) 2
3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE 2
4 SÍMBOLOS 3
5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD. 3
5.1 Área de trabajo 3
5.2 Seguridad eléctrica 3
5.3 Seguridad para las personas 4
5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas 4
5.5 Servicio 5
6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES 5
6.1 Baterías 5
6.2 Cargadores 6
7 UTILIZACIÓN 6
7.1 Carga de la batería 6
7.1.1 Indicación de carga (Fig. 1) 6
7.2 Indicador de capacidad de la batería (Fig. 1a) 7
8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 7
9 MEDIO AMBIENTE 7
9.1 Paquete de baterías 7

BATERÍA 40V LI-ION + CARGADOR POWDP90640

1 APLICACIÓN

La batería y el cargador han sido diseñados para su uso exclusivo con nuestras herramientas de la gama Dual Power.
La batería de 40 V sólo se puede utilizar con aparatos de 20/40 V de esta gama.
No conviene para un uso profesional.

¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Batería
2. Indicador de capacidad de la batería
3. Botón del indicador de capacidad de la batería
4. Cargador
5. Luz verde
6. Luz roja

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.

CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

Cargador
Batería
1 manual de instrucciones

En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra. (sólo para el cargador)
MAX. 40°C	Temperatura ambiente máx. 40°C. (sólo para la batería)		No exponga el cargador ni la batería al agua.
	Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.		No incinere la batería ni el cargador.
	Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos.		

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad.
El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones corporales.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.
El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada.** *Las áreas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.*
b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.*
c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica.** *Distraerse puede hacer perder el control de la máquina.*

5.2 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores.** *Si el cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.*
c) **Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad.** *La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
d) **No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** *Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior.** *Este tipo de cable reduce el riesgo de descarga eléctrica mortal.*

f) **Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descarga eléctrica***.**

5.3 Seguridad para las personas

a) **Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos.** *Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.*

b) **Utilice equipo de seguridad. Use siempre gafas de protección.** *Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.*

c) **Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta.** *Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.*

d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** *Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.*

e) **No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies.** *Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento.** *La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.*

g) **Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que estén conectados y sean utilizados de manera correcta.** *El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.*

h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita complacerse e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

a) **No fuerce la herramienta. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada.** *Con la herramienta adecuada se puede trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.*

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga el interruptor defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se debe reparar.*

c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.*

d) **Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.*

e) **Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla.** *Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.*

f) **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** *Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí.** *El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.*

h) **Mantenga las empuñaduras y asas secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Las empuñaduras y superficies de empuñadura resbaladizas no permiten un uso seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5.5 Servicio

a) **Las intervenciones de servicio en la herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar.** *De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.*

b) **Si el cable de alimentación está dañado, se le debe hacer reemplazar por el fabricante, su agente de servicio, o bien por una persona cualificada, para evitar riesgos**.

6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES

Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

6.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección “Protección del medio ambiente”.
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
    - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
    - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.

¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

6.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

7 UTILIZACIÓN

7.1 Carga de la batería

Nota: La batería no alcanzará su nivel máximo de carga la primera vez que se le cargue. Sólo al cabo de varios ciclos se cargará completamente. Se debe cargar la batería sólo al interior de un local.

Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga sin que esto sea el signo de un problema cualquiera.
No ponga el cargador en un área de calor o frío extremo. Las mejores condiciones son aquellas a la temperatura ambiente normal. Cuando la batería esté enteramente cargada, desenchufe entonces el cargador del dispositivo de alimentación y retire la batería.
Nota:

1. Deje enfriar completamente la batería antes de cargarla.
2. Examine la batería antes de cargarla, no cargue una batería con grietas o fugas.

7.1.1 Indicación de carga (Fig. 1)

Para POWDP9051 y POWDP9056 con un número de serie que contenga el año 2025 o anterior:
Enchufe el cargador a la toma de corriente

- Verde continuo: listo para la carga
- Rojo intermitente: en carga
- Verde continuo: carga completa
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados

Para POWDP9051, POWDP9056 y POWDP9057 con un número de serie que contenga el año 2026 o posterior:
Enchufe el cargador a la toma de corriente

- Verde continuo: listo para la carga
- Rojo intermitente: en carga
- Verde continuo: carga completa
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados
- Verde continuo y rojo parpadeante: el cargador está demasiado caliente para funcionar, déjelo enfriar.

Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.

NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

7.2 Indicador de capacidad de la batería (Fig. 1a)

La batería cuenta con indicadores de capacidad, puede comprobar el estado de carga apretando el botón. Antes de usar la máquina, presione el interruptor de disparador para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente. Estos 3 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: batería totalmente cargada
- 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %
- 1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Type	POWDP90640
Batería (POWDP9037)	
Tensión nominal (corriente continua)	40V (2x20V)
Tipo de batería	Li-ion
Capacidad de la batería	2x20V – 5000mAh
Cargador (POWDP9056)	
Clasificación de entrada del cargador	200-240V~50Hz/60Hz
Clasificación de salida del cargador	21V, 2.0A
Tiempo de carga	2x20V – 2500mAh (40V Herramienta eléctrica)– 5000mAh (20V Herramienta eléctrica) = 90 min

9 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.
No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

9.1 Paquete de baterías

Este producto contiene ión-litio. Para proteger los recursos naturales, recicle o deseche correctamente las baterías. Las reglamentaciones, locales o nacionales pueden prohibir la eliminación de baterías de ión-litio entre los desechos ordinarios. Consulte las autoridades locales responsables de los desechos para obtener información sobre las opciones disponibles en materia de reciclaje y/o eliminación.

1 APPLICAZIONE 2
2 DESCRIZIONE (FIG. A) 2
3 DISTINTA DEI COMPONENTI 2
4 SIMBOLI 3
5 NORME GENERALI DI SICUREZZA 3
5.1 Sicurezza sul posto di lavoro 3
5.2 Sicurezza elettrica 3
5.3 Sicurezza delle persone 4
5.4 Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico 4
5.5 Assistenza 5
6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE 5
6.1 Batterie 5
6.2 Caricabatterie 6
7 FUNZIONAMENTO 6
7.1 Caricamento del pacco batteria 6
7.1.1 Indicazioni per la ricarica (Fig. 1) 6
7.2 Indicatore capacità della batteria (fig. 1a) 7
8 DATI TECNICI 7
9 AMBIENTE 7
9.1 Pacco batteria 7

BATTERIA 40V LI-ION + CARICATORE POWDP90640

1 APPLICAZIONE

Questa batteria e il caricabatterie sono progettati per essere utilizzati solo col i nostri strumenti della gamma Dual Power.
Si può utilizzare la batteria da 40V solo per i prodotti della gamma che richiedono 20/40V.
Non idoneo per l'uso professionale.

AVVERTENZA: per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettroutensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Batteria
2. Indicatore capacità della batteria
3. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria
4. Caricatore
5. Luce verde
6. Luce rossa

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.

AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 manuale di istruzioni
Batteria
Caricatore

Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra. (solo per il caricabatteria)
MAX. 40°C	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria)		Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.
	Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.		Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.		

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.
Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.
Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

5.1 Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** *Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
b) **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

5.2 Sicurezza elettrica

a) **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
b) **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.*
c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche***.**
d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente.** *Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** *L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.*

5.3 Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.*

b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.*

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** *Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.*

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** *Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.*

e) **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.*

f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** *L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.*

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'elettroutensile consenta di diventare non curanti e di trascurare le norme di sicurezza per apparecchi elettrici.** *Un'azione negligente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

5.4 Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** *Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*

b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** *Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** *Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.*

d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** *Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.*

f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.*

g) **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

h) **Mantenere l'impugnatura e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Un'impugnatura e superfici di presa scivolose non garantiscono un uso e un controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*

5.5 Assistenza

a) **Far riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.*

b) **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi al fabbricante, a un agente dell'assistenza autorizzato o ad altro personale qualificato per farlo sostituire ed evitare rischi.**

6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE

Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo utensile.

6.1 Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
  - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.

- ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.

Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

6.2 Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

7 FUNZIONAMENTO

7.1 Caricamento del pacco batteria

Nota: la prima volta che vengono caricate, le batterie non raggiungono mai il livello massimo di carica. Al fine di caricarle completamente, sottoporle a più cicli di ricarica. La batteria deve essere caricata esclusivamente al chiuso.

Durante il caricamento, il pacco batteria diventa leggermente caldo. Ciò è normale e non è indice di problemi.
Non esporre il caricabatterie a temperature estremamente basse o elevate. La temperatura ottimale è quella ambiente. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione e rimuovere la batteria.
Nota:

1. Lasciar freddare completamente il pacco batteria prima di ricaricarlo.
2. Esaminare il pacco batteria prima di ricaricarlo. Non ricaricare il pacco batteria se incrinato o con perdite.

7.1.1 Indicazioni per la ricarica (Fig. 1)

Per POWDP9051 e POWDP9056 con numero di serie contenente l'anno 2025 o precedente:
Collegare il caricatore alla presa elettrica

- Verde continuo: pronta per la carica
- Rosso intermittente: in caricamento
- Verde continuo: carico
- Rosso e verde continui: la batteria o il caricatore sono danneggiati

Per POWDP9051, POWDP9056 e POWDP9057 con un numero di serie contenente l'anno 2026 o successivo:
Collegare il caricatore alla presa elettrica

- Verde continuo: pronta per la carica
- Rosso intermittente: in caricamento
- Verde continuo: carico
- Rosso e verde continui: la batteria o il caricatore sono danneggiati.
- Verde continuo e rosso lampeggiante: il caricabatterie è troppo caldo per funzionare, lasciarlo raffreddare.

Nota: se la batteria non si inserisce correttamente, scollegarla e verificare che il pacco batteria sia il modello giusto per questo caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati
2. Scollegare il caricatore dall'alimentazione e scollegare il pacco batteria al termine delle operazioni.
3. Lasciar raffreddare completamente la batteria prima di utilizzarla.
4. Conservare il pacco batteria e il caricabatteria in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.

NOTA: se dopo aver usato in modo costante l'utensile si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

7.2 Indicatore capacità della batteria (fig. 1a)

Sul pacco batteria ci sono indicatori della capacità della batteria. È possibile controllare la capacità della batteria se si schiaccia il pulsante. Prima di usare la macchina, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente. I 3 LED mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica
- 2 LED: Batteria carica al 60%
- 1 LED: Batteria da ricaricare

8 DATI TECNICI

Tipo	POWDP90640
Batteria (POWDP9037)	
Tensione nominale (corrente diretta)	40V (2x20V)
Tipo di batteria	Li-ion
Capacità della batteria	2x20V – 5000mAh
Caricabatteria (POWDP9056)	
Potenza caricabatteria in ingresso	200-240V~50Hz/60Hz
Potenza caricabatteria in uscita	21V, 2.0A
Tempo di ricarica	2x20V – 2500mAh (40V Utensile elettrico) – 5000mAh (20V Utensile elettrico) = 90 min

9 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.
I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

9.1 Pacco batteria

LI-ION

Questo prodotto contiene ioni di litio. A tutela dell'ambiente naturale, riciclare le batterie o smaltirle in maniera adeguata. Le normative locali, statali o federali possono vietare lo smaltimento delle batterie a ioni insieme ai rifiuti comuni. Per informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o di smaltimento disponibili rivolgersi agli organi competenti locali.

1 APLICAÇÃO 2
2 DESCRIÇÃO (FIG. A) 2
3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM 2
4 SÍMBOLOS 3
5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA 3
5.1 Área de trabalho 3
5.2 Segurança elétrica 3
5.3 Segurança pessoal 4
5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução 4
5.5 Assistência técnica 5
6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES 5
6.1 Baterias 5
6.2 Carregadores 6
7 OPERAÇÃO 6
7.1 Carregar o conjunto da bateria 6
7.1.1 Indicação de carregamento (Fig. 1) 6
7.2 Indicador da capacidade da bateria (fig. 1a) 7
8 DADOS TÉCNICOS 7
9 MEIO-AMBIENTE 7
9.1 Conjunto de baterias 7

CONJUNTO DE BATERIA 40V IÃO-LÍTIO + CARREGADOR POWDP90640

1 APLICAÇÃO

Esta bateria e carregador foram concebidos para utilização com as nossas ferramentas da gama Dual Power.
Apenas pode usar a bateria de 40V com os produtos de 20/40V desta gama.
Não adequado para uso profissional.

AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Conjunto de bacteria
2. Indicador da capacidade do acumulador
3. Botão para o indicador da capacidade do acumulador
4. Presilha para alça
5. Carregador
6. Luz verde
7. Luz vermelha

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.

AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 uni. manual de instruções
Conjunto de bacteria
Carregador

Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) directiva(s) europeia(s).
	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra. (apenas para carregador)
MAX. 40°C	Temperatura ambiente máx. 40°C. (apenas para bateria)		Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.
	Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.		Não queime o conjunto da bateria ou carregador.
	Os produtos elétricos não devem ser descartados junto com o lixo doméstico.		

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.
O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica" refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Área de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** *A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.*
b) **Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.*
c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** *Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.*

5.2 Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra.** *As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.*
b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.*
c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** *A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.*
d) **Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento.** *Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.*

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior.** *A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.*

f) **Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD).** *O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

5.3 Segurança pessoal

a) **Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos.** *Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.*

b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** *O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.*

c) **Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada.** *Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.*

d) **Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.*

e) **Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** *As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*

g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente.** *A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.*

h) **Não permita que a familiaridade obtida pelo uso frequente da ferramenta o torne complacente, ignorando os princípios de segurança.** *Uma ação imprudente pode provocar ferimentos graves numa fração de segundos.*

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho.** *Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.*

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado.** *Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.*

c) **Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho.** *Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.*

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções.** *As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*

e) **Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspecione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho.** *Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.*

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.*

g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar.** *O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.*

h) **Mantenha os punhos e as pegas secos, limpos e sem óleo e gordura.** *Punhos e superfícies de aperto escorregadios não permitem uma operação segura nem o controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.*

5.5 Assistência técnica

a) **Mande reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais.** *Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.*

b) **Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente ou por pessoal qualificado semelhante para evitar perigos.**

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

Utilize apenas acumuladores e carregadores apropriados para esta máquina.

6.1 Baterias

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40ºC.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4ºC e 40ºC.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável desacarregar e carregar novamente as baterias de iões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de iões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção ‘’Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 ºC, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
  - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
    - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
    - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.

Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

6.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

7 OPERAÇÃO

7.1 Carregar o conjunto da bateria

Nota: As baterias não atingem a carga total no seu primeiro carregamento. Permita diversos ciclos para que carreguem totalmente. A bateria apenas deve ser usada no interior.

O conjunto da bateria ficará ligeiramente quente durante o carregamento, isto é normal e não indica um problema.
Não coloque o carregador numa área de calor ou frio extremo. Recomenda-se uma temperatura ambiente normal. Quando a bateria fica totalmente carregada, desligue o seu carregador da tomada e remova o conjunto da bateria do carregador.
Nota:

1. Deixe que o conjunto da bateria arrefeça totalmente antes de carregar.
2. Inspecione o conjunto da bateria antes de carregar, não carregue se o conjunto da bateria se encontrar rachado ou com fugas.

7.1.1 Indicação de carregamento (Fig. 1)

Para POWDP9051 e POWDP9056 com um número de série que contenha o ano 2025 ou anterior:
Ligue o carregador à tomada elétrica

- Verde contínuo: pronto a ser carregado
- Vermelho intermitente: a carregar
- Verde contínuo: carregado
- Verde e vermelho contínuo: acumulador ou carregador danificado

Para POWDP9051, POWDP9056 e POWDP9057 com um número de série que inclua o ano 2026 ou posterior:
Ligue o carregador à tomada elétrica

- Verde contínuo: pronto a ser carregado
- Vermelho intermitente: a carregar
- Verde contínuo: carregado
- Verde e vermelho contínuo: acumulador ou carregador danificado
- Verde contínuo e vermelho intermitente: o carregador está muito quente para funcionar, deixe-o arrefecer.

Aviso: caso o acumulador não encaixe corretamente, desconecte-o e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados

2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.

AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

7.2 Indicador da capacidade da bateria (fig. 1a)

Existem indicadores da capacidade da bateria no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão. Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se o acumulador está suficientemente carregado para um funcionamento adequado.
Esses 3 LED´s podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:
- Os 3 LED´s estão acesos: o acumulador está completamente carregado
- Os 2 LED´s estão acesos: o acumulador está carregado a 60%
- 1 LED está aceso: A bateria está quase descarregada

8 DADOS TÉCNICOS

Type	POWDP90640
Bateria (POWDP9037)	
Tensão nominal (corrente direta)	40V (2x20V)
Tipo de bateria	Li-ion
Potência da bateria	2x20V – 5000mAh
Carregador (POWDP9056)	
Tensão de entrada do carregador	200-240V~50Hz/60Hz
Tensão de saída do carregador	21V, 2.0A
Tempo de carregamento	2x20V – 2500mAh (40V Ferramenta elétrica) – 5000mAh (20V Ferramenta elétrica) = 90 min

9 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.
O lixo produzido pelas máquinas eléctricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

9.1 Conjunto de baterias

Este produto contém Li-ião. Para preservar os recursos naturais, por favor recicle ou deite fora as baterias de uma forma correcta. As leis locais, estatais ou federais podem proibir a eliminação das baterias Li-ião, no lixo doméstico. Consulte as autoridades locais para mais informações sobre a disponibilidade de reciclagem e/ou opções de eliminação.

1 ANVÄNDNINGSOMRÅDE 2
2 BESKRIVNING (FIG. A) 2
3 FÖRPACKNINGSINNEHÅLL 2
4 SYMBOLER 3
5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR 3
5.1 Arbetsplatsen 3
5.2 Elektrisk säkerhet 3
5.3 Personlig säkerhet 4
5.4 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg 4
5.5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg 5
5.6 Service 5
6 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE 5
6.1 Batterier 5
6.2 Laddare 6
7 ANVÄNDNING 6
7.1 Laddning av batteripacken 6
7.1.1 Laddningsindikatorer (Fig. 1) 6
7.2 Indikator för batterinivå (fig. 1a) 7
8 TEKNISKA DATA 7
9 MILJÖHÄNSYN 7
9.1 Batteripaket 7

BATTERIPAKET 40 V LITIUMJON + LADDADE POWDP90640

1 ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Batteriet och laddaren är utformade endast för användning med verktygen i vårt Dual Power-sortiment.
Du kan använda 40 V-batteriet endast med föremål med 20/40 V i det här sortimentet.
Lämpar sig inte för professionellt bruk.

VARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överlåts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Batteripaket
2. Indikator för batterinivå
3. Knapp för batterinivåindikator
4. Laddade
5. Grön lampa
6. Röd lampa

3 FÖRPACKNINGSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.

VARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 bruksanvisning
Batteripaket
Laddade

Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.
	Studera bruksanvisningen före användning.		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej. (laddaren)
MAX. 40°C	Omgivningstemperatur max. 40 °C. (batteripacken)		Laddare och batteripack får inte utsättas för vatten eller fukt.
	Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.		Batteripack och laddare får inte brännas upp.
	Elektriska produkter får inte kasseras tillsammans med hushållsavfallet.		

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar.
Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.
Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation.
Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

a) **Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst.** *Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.*
b) **Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** *Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.*
c) **Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget.** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.*

5.2 Elektrisk säkerhet

a) **Verktygets nätkontakt måste passa till eluttaget. Nätkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg.** *Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar.*
b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp.** *Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.*
c) **Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden.** *Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.*
d) **Använd aldrig nätsladden till vad den inte är avsedd för. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur nätkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, skarpa föremål och rörliga delar.** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.*
e) **När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas.** *Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.*

f) **Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare.** *Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.*

5.3 Personlig säkerhet

a) **Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner**. *Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.*

b) **Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.** *Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personskador.*

c) **Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget.** *Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.*

d) **Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas.** *Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.*

e) **Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer.** *Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.*

f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** *Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.*

g) **Om det finns anordningar för att ansluta dammutsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt.** *Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.*

h) **Låt inte förtrogenhet från frekvent användning av verktyg låta dig bli nonchalant och ignorera verktygssäkerhetsprinciper.** *En oförsiktig manöver kan orsaka allvarliga skador inom en bråkdel av en sekund.*

5.4 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg

a) **Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras.** *Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.*

b) **Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar.** *Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.*

c) **Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan.** *Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.*

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget.** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.*

e) **Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används.** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) **Håll skärande verktyg skarpa och rena.** *Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.*

g) **Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som**

ska utföras. *Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.*

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** *Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.*

5.5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.** *En laddare som är lämplig för en typ av batteripack kan skapa risk för brand när den används med en annan typ av batteripack.*

b) **Använd endast ett elverktyg med den specifikt angivna typen av batteripack.** *Användning av andra batteripackar kan skapa risk för personskador och brand.*

c) **Om batteripacken inte används ska den hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan ansluta från en terminal till en annan.** *Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.*

d) **Under ogynnsamma förhållanden kan vätska läcka ut från batteriet; undvik kontakt.** *Vid kontakt av misstag, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök också medicinsk hjälp. Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.*

e) **Använd inte en batteripack eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** *Skadade eller modifierade batteripackar kan uppvisa oförutsägbara beteenden som kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.*

f) **Utsätt inte en batteripack eller ett verktyg för eld eller hög temperatur.** *Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.*

g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** *Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det angivna området kan skada batteriet och öka risken för brand.*

5.6 Service

a) Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. *Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.*

b) Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.

6 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE

Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.

6.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-ion-batterier är 40% av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att

batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.

- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
  - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
    - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
    - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.

Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.

6.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

7 ANVÄNDNING

7.1 Laddning av batteripacken

OBS: Batterierna kommer inte att nå full laddning vid första laddningen. Först efter flera cykler når batteripacken full laddning. Batteripacken får endast laddas inomhus.

Batteripacken värms upp litet under laddning, vilket är normalt och är inte tecken på något problem.
Placera inte laddaren i en omgivning med extrem värme eller kyla, den fungerar bäst vid normal rumstemperatur. När batteriet är fulladdat, koppla ur laddaren från eluttaget och ta batteripacken ut laddaren.
Obs:

1. Se till att batteripacken har svalnat helt före laddning.
2. Undersök batteripacken före laddning. Ladda inte en sprucken eller läckande batteripack.

7.1.1 Laddningsindikatorer (Fig. 1)

För POWDP9051 och POWDP9056 med ett serienummer som innehåller året 2025 eller tidigare:
Anslut laddaren till nätströmmen:

- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött: laddar.
- Lyser grönt: laddad.
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.

För POWDP9051, POWDP9056 och POWDP9057 med ett serienummer som innehåller årsnumret 2026 eller senare:
Anslut laddaren till nätströmmen:

- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött: laddar.
- Lyser grönt: laddad.
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.
- Lyser grönt och blinkande rött: laddaren är för varm för att användas, låt den svalna.

Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripacken är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripack eller batteripack som inte passar i laddaren.

1. Håll koll på laddaren och batteripacken när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripacken när laddningen är färdig.
3. Låt batteripacken svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripacken inomhus och oåtkomligt för barn.

OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batteriernas livslängd.

7.2 Indikator för batterinivå (fig. 1a)

Det finns indikatorer för batterinivå på batteripaketet. Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen. Innan du använder maskinen ska du trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att maskinen ska fungera korrekt.
De tre lysindikatorerna visar batterinivån:

- Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat
- Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat
- En lysdioder är tänd: Batteriet är nästan urladdat

8 TEKNISKA DATA

Typ	POWDP90640
Batteri (POWDP9037)	
Märkspänning (likström)	40V (2x20V)
Batterityp	Li-ion
Batterikapacitet	2x20V – 5000mAh
Laddare (POWDP9056)	
Laddarens märkeffekt in	200-240V~50Hz/60Hz
Laddarens märkeffekt ut	21V, 2.0A
Laddningstid	2x20V – 2500mAh (40V Elverktyg) – 5000mAh (20V Elverktyg) = 90 min

9 MILJÖHÄNSYN

Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.
Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

9.1 Batteripaket

Produkten innehåller Li-jon. För att bevara naturresurser, ska batterier återvinnas eller deponeras på godkänt sätt. Lokala, regionala eller federala lagar kan förbjuda att Li-jonbatterier kastas i hushållsavfallet. Vänd dig till den lokala renhållningsmhyndigheten för information angående tillgängliga återvinnings- och/eller insamlingscentraler.

1 KÄYTTÖ 2
2 KUVAUS (KUVA A) 2
3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ 2
4 SYMBOLIT 3
5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET 3
5.1 Työskentelyalue 3
5.2 Sähköturvallisuus 3
5.3 Henkilöturvallisuus 4
5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö 4
5.5 Huolto 5
6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN 5
6.1 Akut 5
6.2 Laturi 5
7 KÄYTTÖ 6
7.1 Akun lataaminen 6
7.1.1 Latauksen merkkivalot (kuva 1) 6
7.2 Akun varauskyvyn ilmaisin (Kuva 1a) 7
8 TEKNISET TIEDOT 7
9 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN 7
9.1 Akku 7

AKKU 40V LI-ION + LATURI POWDP90640

1 KÄYTTÖ

Tämä akku ja laturi on suunniteltu käytettäväksi vain kaksitehoisten työkalujemme kanssa.
Voit käyttää 40V:n akkua vain 20/40V:n laitteille tässä valikoimassa.
Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.

VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 KUVAUS (KUVA A)

1. Akku
2. Akun kapasiteetin ilmaisin
3. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle
4. Laturi
5. Vihreä valo
6. Punainen valo

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.

VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

1 ohjekirja
Akku
Laturi

Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita. (vain laturi)
MAX. 40°C	Ympäristölämpötila korkeintaan 40°C. (vain akku)		Älä altista laturia eikä akkua vedelle.
	Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.		Akkua tai laturia ei saa polttaa.
	Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.		

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS ! Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia.
Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.
Sana ”sähkötyökalu” tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** *Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.*
b) **Älä käytä laitetta räjähdysherkissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä.** *Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*
c) **Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana.** *Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.*

5.2 Sähköturvallisuus

a) **Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa**. *Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.*
b) **Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** *Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.*
c) **Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.** *Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.*
d) **Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista.** *Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa.** *Ulkotiloihin hyväksytyn jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*

f) **Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** *RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

5.3 Henkilöturvallisuus

a) **Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** *Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.*

b) **Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja.** *Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.*

c) **Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.** *Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.*

d) **Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle.** *Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.*

e) **Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan.** *Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.*

f) **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi kaukana liikkuvista osista.** *Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.*

g) **Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein.** *Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.*

h) **Varo, ettei työkalujen säännöllisen käytön tuoma varmuus tee sinusta liian itsevarmaa ja huolimatonta äläkä unohda työkalun turvakäytäntöjä.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen sekunnin murto-osassa.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta.** *Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.*

b) **Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen.** *Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön.** *Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.*

d) **Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin.** *Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e) **Huolla sähkölaiteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä.** *Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.*

f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** *Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.*

g) **Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon**

myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. *Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.*

h) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** *Liukkaat kahvat ja otepinnat eivät takaa sähkölaitteen turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*

5.5 Huolto

a) **Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** *Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.*

b) **Jos virtajohto on vaihdettava, valmistajan tai hänen edustajansa on vaihdettava se turvallisuusriskien välttämiseksi.**

6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN

Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.

6.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa “Ympäristön suojeleminen” annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
  - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
  - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
    - ✓ Huuhtele välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
    - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.

Tulipalon vaara! Vältä oikosulkua irrotetun akun liitännöissä. Akkua ei saa polttaa.

6.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

7 KÄYTTÖ

7.1 Akun lataaminen

Huom.: Akut eivät saa täyttä latausta ensimmäisellä latauskerralla. Anna laitteen latautua täysin useampi kerta. Akku tulee ladata vain sisätiloissa.

Akku lämpenee hiukan latauksen aikana, tämä on normaalia eikä se ole osoitus viasta. Älä aseta laturia erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Paras paikka on huoneen lämpötilassa. Kun akku on täysin latautunut, irrota laturi virtalähteestä ja ota akku pois laturista.
Huom.:
1. Anna akun jäähtyä täysin ennen lataamista
2. Tarkasta akku ennen lataamista, älä lataa halkeillutta tai vuotavaa akkua.

7.1.1 Latauksen merkkivalot (kuva 1)

POWDP9051- ja POWDP9056-malleille, joiden sarjanumero sisältää vuoden 2025 tai aikaisemman vuoden:
Yhdistä laturi virtalähteeseen:
- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Vilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.

POWDP9051-, POWDP9056- ja POWDP9057-malleille, joiden sarjanumero sisältää vuoden 2026 tai myöhemmän vuoden:
Yhdistä laturi virtalähteeseen:
- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Vilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen valo vilkkuu: laturi on liian kuuma käytettäväksi, anna sen jäähtyä.

Huomaa: Jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettyinä.
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.

HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

7.2 Akun varauskyvyn ilmaisin (Kuva 1a)

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet. Voit tarkastaa akun varauskyvyn painiketta painamalla. Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.
Nämä 3 LED-valoa näyttävät akun varauskyvyn tason:

- 3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu
- 2 LEDiä palaa: Akku on 60% ladattu
- 1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä

8 TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	POWDP90640
Akku (POWDP9037)	
Nimellisjännite (suora virta)	40V (2x20V)
Akkutyyppi	Li-ion
Akun kapasiteetti	2x20V – 5000mAh
Laturi (POWDP9056)	
Laturin teho tulo	200-240V~50Hz/60Hz
Laturin teho lähtö	21V, 2.0A
Latausaika	2x20V – 2500mAh (40V Sähkötyökalu) – 5000mAh (20V Sähkötyökalu) = 90 min

9 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.
Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

9.1 Akku

Tässä tuotteessa on Li-ionia. Kierrätä ja hävitä akut asianmukaisesti luonnon suojelemiseksi. Paikalliset tai valtiolliset lait voivat kieltää Li-ion akkujen laittamisen tavallisen jätteen joukkoon. Kysy paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta tietoa kierrätys- ja hävitysvaihtoehdoista

1 OBLAST POUŽITÍ 2
2 POPIS (OBR. A) 2
3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ 2
4 SYMBOLY 3
5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE 3
5.1 Pracovní oblast 3
5.2 Elektrická bezpečnost 3
5.3 Osobní bezpečnost 4
5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně 4
5.5 Servis 5
6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY 5
6.1 Akumulátory 5
6.2 Nabíječky 6
7 PROVOZ 6
7.1 Nabíjení akumulátoru 6
7.1.1 Ukazatel nabíjení (obr. 1) 6
7.2 Kontrolky pro signalizaci nabití baterie (obr. 1a) 7
8 TECHNICKÉ ÚDAJE 7
9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ 7
9.1 Akumulátor 7

AKUMULÁTOR 40V LI-ION + NABÍJEČKA POWPD9064

1 OBLAST POUŽITÍ

Tato baterie a nabíječka jsou určeny pro použití pouze spolu s naší řadou nářadí Dual Power. 40V baterie se smí používat pouze s 20/40V produkty v této řadě.
Nehodí se k profesionálnímu použití.

UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

1. Akumulátor
2. Kontrolky pro signalizaci nabití baterie
3. Tlačítko kontrolek signalizace nabití baterie
4. Nabíječka
5. Zelená kontrolka
6. Červená kontrolka

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.

VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 ks návod k použití
Akumulátor
Nabíječka

Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Před použitím si přečtěte příručku.		Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku. (pouze pro nabíječku)
MAX. 40°C	Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.	MAX. 40°C	Okolní teplota max 40 °C. (pouze pro akumulátor)
	Nespalujte akumulátor nebo nabíječku.		Akumulátor a nabíječku používejte pouze v uzavřených prostorách.
	Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s běžným domovým odpadem.		

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce.
Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.
Uschovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout.
Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

a) **Udržujte pracoviště čistě a dobře osvětlené.** *Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.*
b) **Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** *Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.*
c) **Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál.** *Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.*

5.2 Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky.** *Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.*
b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách.** *Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.*
c) **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti.** *Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.*
d) **S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem,**

olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. *Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.*

e) **Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití.** *Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.*

f) **Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD).** *Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.*

5.3 Osobní bezpečnost

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.*

b) **Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak.** *Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.*

c) **Vyhýbejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto.** *Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.*

d) **Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče.** *Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.*

e) **Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu.** *To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.*

f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů.** *Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.*

g) **Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání.** *Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.*

h) **Nenechte se všedností, získanou častým použitím strojů, ukolébat k tomu, že byste nedbali bezpečnostních zásad**. Neopatrná činnost může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

a) **Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel.** *Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.*

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout.** *Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.*

c) **Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie.** *Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.*

d) **Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny.** *Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.*

e) **Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit.** *Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.*

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.*

g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat.** *Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.*

h) **Madla a úchopy udržujte suché, čisté, bez oleje a vazelíny.** *Kluzká madla a plochy úchopů neumožňují bezpečný provoz a ovládání stroje v nepředvídatelných situacích.*

5.5 Servis

a) **Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly.** *Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.*

b) **Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.**

6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

Používejte pouze baterie a nabíječky určené pro tento nástroj.

6.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5 °C-20 °C). Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Pro lithium iontové baterie je nejlepší pravidelné vybíjení a dobíjení (alespoň 4krát do roka). Ideální nabití pro dlouhodobé uložení vaší lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v odstavci „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzívní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo k požáru.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty se mohou poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, což vede k vytváření tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzívní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si povšimnete kapaliny na baterii, postupujte následovně:
  - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
  - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
    - ✓ Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
    - ✓ V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poraďte se s lékařem.

Riziko požáru! Vyhýbejte se zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.

6.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.

7 PROVOZ

7.1 Nabíjení akumulátoru

Poznámka: Akumulátory nedosáhnou při prvním nabití své plné kapacity. Vyčkejte několik cyklů, kdy již dojde k úplnému nabití. Akumulátor by měl být nabíjen pouze v interiéru.

Akumulátor se při nabíjení mírně zahřívá; to je normální a nepředstavuje žádný problém. Nevystavujte nabíječku extrémně vysokým nebo nízkým teplotám. Nejlepší je provoz při běžné pokojové teplotě. Po plném nabití akumulátoru odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte akumulátor z nabíječky.
Poznámka:
1. Nechte baterii před nabíjením zcela vychladnout
2. Prohlédněte akumulátor před nabíjením, nenabíjejte akumulátor, který je prasklý nebo netěsní.

7.1.1 Ukazatel nabíjení (obr. 1)

Pro POWDP9051 a POWDP9056 se sériovým číslem obsahujícím rok 2025 nebo dřívější:
Připojte nabíječku k napájecí zásuvce:
- Stálý zelený svit: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svit: nabito.
- Stálý zelený a červený svit: závada akumulátoru nebo nabíječky.

Pro POWDP9051, POWDP9056 a POWDP9057 se sériovým číslem obsahujícím rok 2026 nebo pozdější:
Připojte nabíječku k napájecí zásuvce:
- Stálý zelený svit: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svit: nabito.
- Stálý zelený a červený svit: závada akumulátoru nebo nabíječky.
- Stálý zelený svit a bliká červená: nabíječka je příliš horká na provoz, nechte ji vychladnout.

Poznámka: Pokud není akumulátor správně nasazen, odpojte ho a ověřte, jestli je podle specifikací typ akumulátoru kompatibilní s nabíječkou. Nenabíjejte žádný jiný akumulátor, ani akumulátor, který nelze bezpečně vložit do nabíječky.

1. Když je akumulátor připojen, často nabíječku i akumulátor kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte akumulátor.
3. Před používáním nechte akumulátor úplně vychladnout.
4. Nabíječku a akumulátor uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.

POZNÁMKA: Pokud je akumulátor po nepřetržitém používání stroje horký, před nabíjením ho nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost vašich akumulátorů.

7.2 Kontrolky pro signalizaci nabití baterie (obr. 1a)

Na baterii jsou kontrolky nabití baterie, stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka. Před používáním stroje stiskněte spoušť, abyste zkontrolovali, zda je baterie dostatečně nabitá pro zajištění řádné funkce.
Stav nabití baterie mohou ukazovat 3 LED kontrolky:

- Svítí 3 LED kontrolky Baterie je plně nabitá
- Svítí 2 LED kontrolky Baterie je nabitá z 60 %
- Svítí 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	**POWDP90640**
Baterie (POWDP9037)	
Jmenovité napětí (stejnosměrný proud)	40V (2x20V)
Typ akumulátoru	Li-ion
Kapacita baterie	2x20V – 5000mAh
Nabíječka (POWDP9056)	
Jmenovitý vstup nabíječky	200-240V~50Hz/60Hz
Jmenovitý výstup nabíječky	21V, 2.0A
Nabíjecí doba	2x20V – 2500mAh (40V Elektrické nářadí) – 5000mAh (20V Elektrické nářadí) = 90 min

9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.
Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

9.1 Akumulátor

Tento výrobek obsahuje článek Li-ion. Za účelem zachování přírodních zdrojů akumulátory recyklujte nebo je likvidujte podle předpisu. Místní, státní nebo federální zákony mohou zakazovat likvidaci baterií Li-ion s běžným odpadem. Poraďte se na svém místním úřadu pro likvidaci odpadu, jaké jsou možnosti recyklace a/nebo likvidace.

1 POUŽÍVANIE 2
2 POPIS (OBR. A) 2
3 OBSAH BALENIA 2
4 SYMBOLY 3
5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE 3
5.1 Pracovná plocha 3
5.2 Elektrická bezpečnosť 3
5.3 Osobná bezpečnosť 4
5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň 4
5.5 Servis 5
6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY 5
6.1 Batérie 5
6.2 Nabíjačky 6
7 PREVÁDZKA 6
7.1 Nabíjanie akumulátorovej batérie 6
7.1.1 Indikácie pre nabíjanie (Obr. 1) 6
7.2 Indikátor nabitia akumulátora (Obr.. č. 1a) 7
8 TECHNICKÉ ÚDAJE 7
9 ŽIVOTNÉ PROSTREDI 7
9.1 Akumulátorová batéria 7

LÍTIOVO-IÓNOVÝM AKUMULÁTOR 40V + NABÍJAČKA POWDP90640

1 POUŽÍVANIE

Tento akumulátor a nabíjačka sú určené len na použitie s naším náradím radu Dual Power. Akumulátor s napätím 40 V môžete použiť len s 20/40 V výrobkami tohto radu.
Nevhodné na profesionálne použitie.

VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

1. Akumulátor
2. Kontrolka stavu nabitia akumulátora
3. Tlačidlo kontrolky stavu nabitia akumulátora
4. Nabíjačka
5. Zelené svetlo
6. Červené svetlo

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.

VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrávať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenia!

1 ks návod na používanie
Akumulátor
Nabíjačka

Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
	Pozorne si prečítajte pokyny.		Stroj II. triedy – dvojitá izolácia – Nepotrebujete uzemnenú zástrčku. (iba pre nabíjačku)
MAX. 40°C	Okolitá teplota max. 40 °C. (iba pre batériu)		Nabíjačku ani akumulátorovú batériu nevystavujte vode.
	Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.		Akumulátorovú batériu ani nabíjačku nespaľujte.
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.		

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

VAROVANIE! Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržiavanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz.

Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať.

Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

a) **Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** *Neporiadok a prítmie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.*

b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci.** *Mohli by odpútavať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.*

5.2 Elektrická bezpečnosť

a) **Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice.** *Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky.** *Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko* **a)** *úrazu elektrickým prúdom.*

c) **Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam.** *Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov.** *Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD).** *Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

5.3 Osobná bezpečnosť

a) **Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riaďte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.** *Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.*

b) **Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí.** *Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, nekĺzavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.*

c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.*

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje.** *Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.*

e) **Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu.** *Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*

f) **Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom.** *Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.*

g) **Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú.** *Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.*

h) Nedovoľte, aby ste v dôsledku zvyku a dôkladnejšieho zoznámenia sa s prácou s náradím začali zanedbávať bezpečnostné pravidlá týkajúce sa práce s náradím. *Nedbanlivé zaobchádzanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.*

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

a) **Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie.** *Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína.** *Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia.** *Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie.** *Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.*

e) **Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť.** *Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.*

f) **Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave.** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.*

g) **Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať.** *Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.*

h) **Rukoväte a držadlá udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.*

5.5 Servis

a) **Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely.** *Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.*

b) **Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.**

6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY

Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.

6.1 Batérie

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40°C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4°C do 40°C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 °C - 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40% kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riaďte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100°C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:

–Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. ŽZabráňte kontaktu s pokožkou.

–V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riaďte týmito pokynmi:

✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.

✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.

Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespaľujte.

6.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

7 PREVÁDZKA

7.1 Nabíjanie akumulátorovej batérie

Poznámka: Batérie nedosiahnu plnú kapacitu pri prvom nabíjaní. Úplne nabitie batérie sa dosiahne až po niekoľkých cykloch. Batéria by sa mala nabíjať iba vo vnútri.

Akumulátorová batéria sa pri nabíjaní mierne zahreje. Je to normálny stav a nepredstavuje to problém.
Nabíjačku neumiestňujte na príliš horúce alebo studené miesto. Najlepšie je pri normálnej izbovej teplote. Keď sa batéria úplne nabije, odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja a akumulátorovú batériu z nabíjačky vyberte.
Poznámka:

1. Akumulátorovú batériu nechajte pred nabíjaním úplne vychladnúť.
2. Akumulátorovú batériu pred nabíjaním skontrolujte. Ak je akumulátorová batéria popraskaná alebo tečie, nenabíjajte ju.

7.1.1 Indikácie pre nabíjanie (Obr. 1)

Pre POWDP9051 a POWDP9056 so sériovým číslom obsahujúcim rok 2025 alebo skorší:
Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svieti zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svieti zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.

Pre POWDP9051, POWDP9056 a POWDP9057 so sériovým číslom obsahujúcim rok 2026 alebo neskôr:
Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svieti zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svieti zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.
- Svetlo zelená a blikajúca červená: nabíjačka je príliš horúca na prevádzku, nechajte ju vychladnúť.

Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor ani akumulátor, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.

4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predĺži životnosť akumulátorov.

7.2 Indikátor nabitia akumulátora (Obr.. č. 1a)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia. Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla. Pred použitím zariadenia stlačte spúšť vypínača a skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.
Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

- svietia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý
- svietia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %
- svieti 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDP90640
Batérie (POWDP9037)	
Menovité napätie (jednosmerný prúd)	40V (2x20V)
Typ batérie	Li-ion
Kapacita akumulátora	2x20V – 5000mAh
Nabíjačky (POWDP9056)	
Menovitý vstupný prúd nabíjačky	200-240V~50Hz/60Hz
Menovitý výstupný prúd nabíjačky	21V, 2.0A
Doba nabíjania	2x20V – 2500mAh (40V Elektrické náradie) – 5000mAh (20V Elektrické náradie) = 90 min

9 ŽIVOTNÉ PROSTREDI

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.
Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

9.1 Akumulátorová batéria

LI-ION

Tento výrobok obsahuje lítium-ión. Batérie recyklujte a likvidujte spôsobom, ktorý pomáha chrániť prírodné zdroje. Miestne, vnútroštátne alebo federálne zákony môžu zakazovať likvidáciu lítium-iónových batérii s domovým odpadom. Informácie týkajúce sa správnej recyklácie a/alebo likvidácie produktu vám poskytnú miestne úrady.

1 ALKALMAZÁS 2
2 LEÍRÁS (A ÁBRA) 2
3 CSOMAGOLÁS TARTALMA 2
4 JELZÉSEK 3
5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK 3
5.1 A munkaterület biztonsága 3
5.2 Elektromos biztonság 3
5.3 Személyi biztonság 4
5.4 Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése 4
5.5 Szervizelés 5
6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ 5
6.1 Akkumulátorok 5
6.2 Töltők 6
7 MŰKÖDTETÉS 6
7.1 Az akkumulátor feltöltése 6
7.1.1 Töltési kijelzés (1. ábra) 6
7.2 Akkumulátor kapacitás jelző (1a. ábra) 7
8 MŰSZAKI ADATOK 7
9 KÖRNYEZETVÉDELEM 7
9.1 Akkumulátor-köteg 8

AKKUMULÁTOR 40V LI-ION + TÖLTŐ POWDP90640

1 ALKALMAZÁS

Ezt az akkumulátort és a töltőt úgy tervezték, hogy csak a Dual Power típusú szerszámainkkal legyen használható.
Ebben a választékban a 40V-os tételekhez csak a 20/40V-os akkumulátort használhatja.
Professzionális felhasználásra nem alkalmas.

VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A ÁBRA)

1. Akkumulátor
2. Akkumulátor kapacitás jelző
3. Akkumulátor kapacitás jelző gombja
4. Töltő
5. Zöld jelzőfény
6. Piros jelzőfény

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.

FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1 db kezelési kézikönyv
Akkumulátor
Töltő

Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		II. Érintésvédelmi osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására. (csak a töltőhöz)
MAX. 40°C	Környezeti hőmérséklet max. 40°C. (csak az elemhez)		Az akkumulátort és a töltőt ne tegye ki víz hatásának.
	Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.		Az akkumulátort vagy a töltőt tilos elégetni.
	Az elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.		

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a készülékhez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást, ideértve az ábrákat és a műszaki adatokat.
A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.
Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást jövőbeni hivatkozás céljából.
A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés a hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (vezetékes) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (vezeték nélküli) vonatkozik.

5.1 A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** *A rendetlen és megvilágítatlan munkaterületek balesetet okozhatnak.*
b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** *Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.*
c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkaterülettől az elektromos kéziszerszám használata közben.** *Ha zavaró tényezők elvonják a figyelmét a munkától, akkor könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.*

5.2 Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.** *Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.*
b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** *Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.*

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** *Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.*

d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól vagy mozgó gépalkatrészektől.** *A sérült vagy összetekert vezeték növeli az áramütés kockázatát.*

e) **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak kültéren való használatra jóváhagyott hosszabbítót használjon.** *A kültérre is alkalmas hosszabbítóvezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el.** *A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

5.3 Személyi biztonság

a) **Munkavégzés közben mindig legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.*

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** *Amikor az elektromos kéziszerszám használata során a körülmények megkövetelik, akkor használjon személyi védőfelszereléseket, mint például porvédő maszkot, csúszásgátló védőcipőt, védősisakot és fülvédőt, mivel ezek csökkentik a személyi sérülések kockázatát.*

c) **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindulását. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt helyzetben van-e.** *Ha az elektromos kéziszerszám felemelése, illetve hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, akkor az balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** *Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.*

e) **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást és ne nyúljon túl messzire.** *Ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon és megőrizze az egyensúlyát. Így jobban tud uralkodni az elektromos kéziszerszám felett a váratlan helyzetekben.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját, valamint a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó alkatrészektől távol.** *A bő ruha, az ékszerek és a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.*

g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását. (connect dust extraction).

h) **Ne kicsinyelje le a biztonság fontosságát, valamint minden esetben tartsa be az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor is ha jól ismeri az adott eszközt.** *A gondatlan kezelés akár a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.*

5.4 Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl a gépet. Mindig a munkához megfelelő elektromos kéziszerszámot használja.** *A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.*

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** *Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyes, és meg kell javíttatni.*

c) **A gép beállítása, a tartozékok cseréje vagy a gép tárolása előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy vegye ki az akkut a gépből, ha az kivehető.** *Ez ilyen óvintézkedések csökkentik a gép véletlenszerű elindulásának kockázatát***.**

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.*

e) **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha készülék meghibásodott, akkor használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** *A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok számos balesetet okozhatnak.*

f) **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** *Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.*

g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, adaptereket stb. a jelen utasítások figyelembe vételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** *Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.*

h) **A markolatokat és a fogófelületeket mindig tartsa szárazon, tisztán, olaj és zsírmentesen.** *A csúszós markolatok és fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám bizotnságos üzemeltetését, valamint kezelését a váratlan helyzetekben.*

5.5 Szervizelés

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** *Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.*

b) **Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak, a hivatalos szerviznek vagy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie.**

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ

Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.

6.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltse.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.

- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegszenek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
  - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
    - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
    - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.

Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.

6.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

7 MŰKÖDTETÉS

7.1 Az akkumulátor feltöltése

Megjegyzés: Az akkumulátor az első feltöltés alkalmával nem éri el teljesen feltöltött állapotát. A teljes feltöltés néhány töltési ciklus után következik be. Az akkumulátort csak beltéren lehet feltölteni.

Az akkumulátor a töltés során kissé felmelegszik. Ez normális és nem jelent rendellenességet.
Tilos a töltőt olyan helyre tenni, ahol az extrém hő vagy hideg hatásának van kitéve. A legjobb szokásos szobahőmérsékleten tárolni. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, húzza ki a töltőt a hálózati csatlakozóból és távolítsa el az akkumulátort a töltőből.
Megjegyzés:
1. Töltés előtt hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lehűljön.
2. Töltés előtt vizsgálja meg az akkumulátort. Ha az akkumulátor repedt vagy ereszt, akkor tilos feltölteni.

7.1.1 Töltési kijelzés (1. ábra)

A POWDP9051 és POWDP9056 típusok esetében, amelyek sorozatszáma 2025-öt vagy annál korábbi évet tartalmaz:
Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz:
- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.

A POWDP9051, POWDP9056 és POWDP9057 típusok esetében, amelyek sorozatszáma tartalmazza a 2026-os vagy későbbi évszámot:
Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz:
- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.

- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.
- Folyamatos zöld és villogó piros: a töltő túl meleg a működéshez, hagyja lehűlni.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz.
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

7.2 Akkumulátor kapacitás jelző (1a. ábra)

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor kapacitás kijelzők, ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot. Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elégségesen feltöltött a készülék megfelelő működéséhez.
A 3 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött
- 2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült

8 MŰSZAKI ADATOK

Tipus	POWDP90640
Akkumulátor (POWDP9037)	
Névleges feszültség (egyenáram	40V (2x20V)
Akkumulátor típusa	Li-ion
Akkumulátor kapacitás	2x20V – 5000mAh
Töltő (POWDP9056)	
Töltő névleges bemenet	200-240V~50Hz/60Hz
Töltő névleges kimenet	21V, 2.0A
Töltési idő	2x20V – 2500mAh (40V Elektromos szerszám) – 5000mAh (20V Elektromos szerszám) = 90 min

9 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!
Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

9.1 Akkumulátor-köteg

A termék Li-iont tartalmaz. A természet megóvása érdekében kérjük, hogy az akkumulátorokat (elemeket) hasznosítsa újra, vagy ártalmatlanítsa megfelelően. A helyi, állami vagy szövetségi törvények tilthatják a Li-ion tartalmú akkumulátorok (elemek) rendes, háztartási szemétbe történő dobását. Kérje a helyi hulladékkezelő hatóság tanácsát az újrafelhasználási és/vagy ártalmatlanítási lehetőségeket illetően.

1 BRUKSOMRÅDE 2
2 BESKRIVELSE (FIG. A) 2
3 PAKKENS INNHOLD 2
4 SYMBOLFORKLARING 3
5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER 3
5.1 Arbeidsplassen 3
5.2 Elektrisk sikkerhet 3
5.3 Personsikkerhet 4
5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy 4
5.5 Service 4
6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE 5
6.1 Batterier 5
6.2 Ladere 5
7 BRUK 5
7.1 Lade batteripakken 5
7.1.1 Ladeindikasjoner (Fig. 1) 6
7.2 Batterikapasitetsindikator (Fig. 1a) 6
8 TEKNISKE DATA 7
9 MILJØ 7
9.1 Batteripakke 7

BATTERIPAKKE 40V LI-ION + LADER POWDP90640

1 BRUKSOMRÅDE

Dette batteriet med tilhørende lader er kun beregnet på bruk sammen med våre Dual Power-verktøy.
Du kan bare bruke 40 V-batterier samme med 20/40 V-enheter i dette produktutvalget.
Egner seg ikke til profesjonelt bruk.

ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne brukermanualen og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Batteripakke
2. Batterikapasitetsindikator
3. Knapp for batterikapasitetsindikator
4. Lader
5. Grønt lys
6. Rødt lys

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.

ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

1 stk. Instruksjonshåndbok
Batteripakke
Lader

Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene).
	Les manualen før bruk.		Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel. (kun for lader)
MAX. 40°C	Omgivelsestemperatur maks. 40 °C. (kun for batteri).		Ikke utsett lader og batteripakke for vann.
	Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.		Batteri og lader må ikke brennes.
	Elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.		

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

MERK! Samtlige sikkerhetsregler og instruksjoner skal leses.
Hvis man ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.
Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømnettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

5.1 Arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsplassen ren og ryddig.** *Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.*
b) **Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** *Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.*
c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** *Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.*

5.2 Elektrisk sikkerhet

a) **Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet.** *Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.*
b) **Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap.** *Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.*
c) **Hold apparatet unna regn og fuktighet.** *Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.*
d) **Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet.** *Skadete eller krøllete kabler øker faren for elektrisk støt.*
e) **Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs.** *Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.*
f) **Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern.** *Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.*

5.3 Personsikkerhet

a) **Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.*

b) **Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller.** *Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.*

c) **Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugger inn støpslet.** *Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugger inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.*

d) **Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet.** *Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.*

e) **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse.** *På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.*

f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** *Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.*

g) **Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig.** *Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.*

h) **ofte og føler at du kjenner det godt, må du fortsatt følge alle sikkerhetsreglene for bruk av verktøyet.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig skade.*

5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy

a) **Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres.** *Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.*

b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av.** *Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.*

c) **Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet.** *Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.*

d) **Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet.** *Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.*

e) **Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon.** *Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.*

f) **Hold kutteverktøy skarpe og rene.** *Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.*

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.*

h) **Hold håndtak og grep tørre, rene og fri for olje og smøremidler.** *Glatte overflater på håndtak og grep sikrer ikke trygg betjening og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.*

5.5 Service

a) **La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler.** *På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.*

b) **Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare**

6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE

Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.

6.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C - 20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ion batterier bør utlades og lades jevnlig (minst 4 ganger pr. år). Ved lagring over lang tid bør ditt Li-ion batteri være ladet til 40% av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet "Beskytte miljøet".
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
  - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
    - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
    - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.

Brannfare! Unngå å kortslutte polene på en løst batteri. Batterier må ikke brennes.

6.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

7 BRUK

7.1 Lade batteripakken

Merk: Batterier vil ikke nå full ladning første gangen de lades opp. Det vil ta flere ladesykluser før de kan fullades. Batterier skal kun lades innendørs.

Batteripakken blir litt varm under ladningen. Dette er normalt og indikerer ikke noe problem. Ikke plasser laderen på et sted med ekstrem varme eller kulde. Det beste er vanlig romtemperatur. Når batteriet er fulladet, kobler du laderen fra strømforsyningen og tar batteripakken ut av laderen.

Merk:
1. La batteripakken kjøles helt ned før lading.
2. Inspiser batteripakken før lading. Ikke lad opp et batteri med sprekker eller lekkasje.

7.1.1 Ladeindikasjoner (Fig. 1)

For POWDP9051 og POWDP9056 med serienummer som inneholder året 2025 eller tidligere:
Koble laderen til stikkontakten:
- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lading.
- Lyser grønt: ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader er skadet.

For POWDP9051, POWDP9056 og POWDP9057 med et serienummer som inneholder årstallet 2026 eller senere:
Koble laderen til stikkontakten:
- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lading.
- Lyser grønt: ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader er skadet.
- Lyser grønt og blinkende rødt: Laderen er for varm til å brukes, la den avkjøles.

Merk: Hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut kontakten til laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.

MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

7.2 Batterikapasitetsindikator (Fig. 1a)

Det er batterikapasitetsindikatorer på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen. Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.
Disse 3 LED-lysene viser status på batteriets kapasitet:
- 3 LED-lamper lyser: Batteriet er fulladet
- 2 LED-lamper lyser: Batteriet er ladet 60 %
- 1 LED-lampe lyser: Batteriet er nesten utladet

8 TEKNISKE DATA

Type	POWDP90640
Batteri (POWDP9037)	
Nominell spenning (likestrøm)	40V (2x20V)
Batteritype	Li-ion
Batterikapasitet	2x20V – 5000mAh
Ladere (POWDP9056)	
Laderens nominelle tilførte energi	200-240V~50Hz/60Hz
Laderens nominell effekt	21V, 2.0A
Ladetid	2x20V – 2500mAh (40V Elektrisk verktøy) – 5000mAh (20V Elektrisk verktøy) = 90 min

9 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømming og resirkulering.

9.1 Batteripakke

Dette produktet inneholder Li-Ion. For å ta vare på naturressursene, skal du resirkulere eller deponere batteriene forskriftsmessig. Lokale, nasjonale eller føderale lover kan forby deponering av Li-Ion-batterier i vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om resirkulering og/eller deponering.

1 ANVENDELSE 2
2 BESKRIVELSE (FIG. A) 2
3 MEDFØLGENDE INDHOLD 2
4 SYMBOLER 3
5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER 3
5.1 Arbejdsområde 3
5.2 Elektrisk sikkerhed 3
5.3 Personlig sikkerhed 4
5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer 4
5.5 Service 5
6 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE 5
6.1 Batterier 5
6.2 Opladere 5
7 BETJENING 6
7.1 Opladning af batteripakken 6
7.1.1 Opladningsindikation (Fig. 1) 6
7.2 Batterikapacitetsindikator (fig. 1a) 7
8 TEKNISKE DATA 7
9 MILJØ 7
9.1 Batteripakke 7

BATTERIÆSKE 40V LI-ION + OPLADER POWDP90640

1 ANVENDELSE

Dette batteri og denne oplader er kun beregnet til at blive brugt med værktøjer fra vores Dual Power-serie.
Du kan kun bruge 40V-batterier til 20/40V-enheder i denne produktserie.
Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

ADVERSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Batteriæske
2. Batterikapacitetsindikator
3. Knap til batterikapacitetsindikator
4. Oplader
5. Grønt lys
6. Rødt lys

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.

ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

1 instruktionsbog
Batteriæske
Oplader

Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Læs vejledningen før brug.		Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik. (kun for oplader)
MAX. 40°C	Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri)		Batteripakken må ikke udsættes for vand.
	Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.		Brænd ikke batteripakken eller opladeren.
	Elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.		

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses.
Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.
Begrebet „El-værktøj" i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel).

5.1 Arbejdsområde

a) **Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt.** *Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.*
b) **Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv.** *El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.*
c) **Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes.** *Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.*

5.2 Elektrisk sikkerhed

a) **Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording.** *Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.*
b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.*
c) **Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed.** *Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.*
d) **Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet.** *Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.*
e) **Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse.** *Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.*

f) **Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm.** *Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.*

5.3 Personlig sikkerhed

a) **Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler.** *Et øjebliks uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.*

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.** *Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.*

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen.** *Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.*

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes.** *Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.*

e) **Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance.** *På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.*

f) **Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** *Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.*

g) **Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** *Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.*

h) **Lad ikke fortrolighed opnået ved hyppig brug af værktøjer lade dig blive selvtilfreds og ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper.** *Én skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.*

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

a) **Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** *Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.*

b) **Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere.** *Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.*

c) **Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses.** *Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.*

d) **El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet.** *El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.*

e) **Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.*

f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** *Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.*

g) **Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** *Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.*

h) **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** *Glatte håndtag og gribeflader muliggør ikke sikker betjening og kontrol af elværktøjet i uforudsete situationer.*

5.5 Service

a) **Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele.** *Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.*

b) **Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå enhver risiko.**

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE

Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

6.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplae dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering , der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
    - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
    - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.

Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

6.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

7 BETJENING

7.1 Opladning af batteripakken

Bemærk: Batterierne vil ikke nå fuld opladning første gang, de bliver opladet. Tillad flere cyklusser før produktet overlades til fulde. Batteriet må kun bruges indendørs.

Batteriet kan blive varmt under opladningen, og dette er normalt og ikke tegn på et problem. Anbring ikke opladeren i et område med ekstrem varme eller kulde. Normal stuetemperatur giver de bedste forhold. Når batteriet bliver fuldt opladet, skal du frakoble opladeren fra strømforsyningen og fjerne batteriet fra opladeren.
Bemærk:
1. Lad batteriet køle helt af, før det oplades.
2. Efterse batteriet før opladning. Revnede eller utætte batterier må ikke oplades.

7.1.1 Opladningsindikation (Fig. 1)

For POWDP9051 og POWDP9056 med et serienummer, der indeholder året 2025 eller tidligere:
Slut opladeren til stikkontakten:
- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller oplader defekt.

For POWDP9051, POWDP9056 og POWDP9057 med et serienummer, der indeholder årstallet 2026 eller senere:
Slut opladeren til stikkontakten:
- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller oplader defekt.
- Lyser grønt og blinkende rødt: Opladeren er for varm til at fungere, lad den køle af.

Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og verificere, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.

BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Dette forlænger dine batteriers holdbarhed.

7.2 Batterikapacitetsindikator (fig. 1a)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen. Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt. Disse 3 LED'er viser status for batteriets kapacitet:

- 3 LED'er er tændte: Batteri fuldt opladet
- 2 LED'er er tændte: Batteri 60 % opladet
- 1 LED er tændt: Batteri næsten afladet

8 TEKNISKE DATA

Type	POWDP90640
Batteri (POWDP9037)	
Mærkespænding (jævnstrøm)	40V (2x20V)
Batteritype	Li-ion
Batterikapacitet	2x20V – 5000mAh
Oplader (POWDP9056)	
Oplader indgangsydelse	200-240V~50Hz/60Hz
Oplader udgangsydelse	21V, 2.0A
Opladningstid	2x20V – 2500mAh (40V caricabatteria) – 5000mAh (20V caricabatteria) = 90 min

9 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

9.1 Batteripakke

Dette produkt indeholder Li-ion. For at bevare naturen skal batterierne genbruges eller bortskaffes på korrekt vis. Lokale eller nationale regler kan gøre det forbudt at bortskaffe Li-ion-batterier sammen med almindeligt affald. Forhør dig hos dit lokale affaldsdepot for yderligere information om genbrugs- og bortskaffelsesmuligheder.

1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ 2
2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. A) 2
3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ 2
4 ΣΥΜΒΟΛΑ 3
5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ 3
5.1 Χώρος εργασίας 3
5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια 3
5.3 Ατομική ασφάλεια 4
5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων 4
5.5 Σέρβις 5
6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ 5
6.1 Μπαταρίες 5
6.2 Φορτιστές 6
7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 6
7.1 Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας 6
7.1.1 Ένδειξη φόρτισης (Εικ. 1) 7
7.2 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 1a) 7
8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 8
9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 8
9.1 Πακέτο μπαταριών 8

ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ 40V + ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ POWDP90640

1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η συγκεκριμένη μπαταρία και ο αντίστοιχος φορτιστής έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με τη σειρά εργαλείων μας Dual Power.
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο μπαταρία 40 V για εξαρτήματα τάσης 20/40 V που ανήκουν σε αυτήν τη σειρά.
Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. A)

1. Συστοιχία μπαταριών
2. Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας
3. Κουμπί για δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας
4. Φορτιστής
5. Πράσινο φως
6. Κόκκινο φως

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

1 τεμ. εγχειρίδιο οδηγιών
Συστοιχία μπαταριών
Φορτιστής

Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης. (μόνο για φορτιστή)
MAX. 40°C	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40°C μέγ. (μόνο για μπαταρία)		Μην εκθέσετε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών στο νερό.
	Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.		Μην κάψετε το πακέτο μπαταρίας ή τον φορτιστή.
	Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.		

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες.
Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορούν να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών.
Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή με μπαταρία (ασύρματα).

5.1 Χώρος εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο.** *Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.*
b) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνη.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν κύματασπινθήρες, τα οποίαπου μπορούν να οδηγήσουν σε ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.*
c) **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα.** *Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.*

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** *Τα φις που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** *Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** *Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα.** *Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

e) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** *Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

f) **Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία της συσκευής θα πρέπει να γίνει από σύστημα παραμένοντος ρεύματος (RCD).** *Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

5.3 Ατομική ασφάλεια

a) **Να είστε προσεκτικοί. Να προσέχετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** *Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

b) **Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** *Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αναπνευστική μάσκα, παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*

c) **Αποτρέπετε το ενδεχόμενο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (0), πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα.** *Εάν, κατά τη μεταφορά της συσκευής, έχετε το δάχτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν συνδεθεί στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.*

d) **Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, απομακρύνετε τα ασφαλιστικά και ρυθμιστικά εργαλεία.** *Ένα εργαλείο ή κλειδί ασφάλισης, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

e) **Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** *Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.*

f) **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν σε κινούμενα μέρη.** *Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά κινδυνεύουν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.*

g) **Εάν υπάρχει τοποθετημένη διάταξη αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι συνδεδεμένη και ότι χρησιμοποιείται σωστά.** *Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από την σκόνη.*

h) **Παρά την εξοικείωσή σας που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων, μην εφησυχάζεστε και μην αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη κίνηση μπορεί σε κλάσματα του δευτερολέπτου να προκαλέσει τραυματισμό.

5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

a) **Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία σας.** *Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καθορισμένη περιοχή απόδοσης.*

b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** *Ένα ηλεκτρικό εργαλείοπου δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

c) **Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθέσετε τη συσκευή, αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.** *Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την τυχαία έναρξη ενεργοποίηση της συσκευής.*

d) **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, σε χώρους στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.*

e) **Φροντίζετε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρονται, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή με ζημιές, τα οποία επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για την επισκευή τυχόν εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** *Η ελλιπής συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία για πολλά ατυχήματα.*

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** *Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, μπλοκάρονται λιγότερο και λειτουργούν πιο εύκολα.*

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, ένθετα εξαρτήματα, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του ειδικού τύπου συσκευής. Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκτελούμενη ενέργεια.** *Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό, εκτός του προοριζόμενου, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.*

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσσα.** *Οι γλιστερές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις*.

5.5 Σέρβις

a) **Φροντίστε ώστε η συσκευή σας να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** *Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.*

b) **Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης ή από εξίσου καταρτισμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν επικίνδυνα συμβάντα.**

6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχάνημα.

6.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4°C και 40°C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.

- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα “Προστασία του περιβάλλοντος”.
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεση ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
    - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
    - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.

Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.

6.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

7.1 Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας

Σημείωση: Οι ισχύς των μπαταριών δεν φτάνει στο μέγιστο με την πρώτη φόρτιση. Η πλήρης φόρτιση θα επιτευχθεί μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Το πακέτο μπαταρίας θα είναι ελαφρώς ζεστό στο άγγιγμα κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη προβλήματος.
Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή σε μέρος με υπερβολική ζέστη ή κρύο. Το καλύτερο είναι η κανονική θερμοκρασία δωματίου. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από τον φορτιστή.
Σημείωση:

1. Περιμένετε να κρυώσει τελείως το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση
2. Επιθεωρείτε το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση. Μη φορτίσετε ένα πακέτο μπαταρίας που έχει ραγίσει ή έχει διαρροή.

7.1.1 Ένδειξη φόρτισης (Εικ. 1)

Για τα POWDP9051 και POWDP9056 με σειριακό αριθμό που περιέχει το έτος 2025 ή νωρίτερο:
Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος:
- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.

Για POWDP9051, POWDP9056 και POWDP9057 με σειριακό αριθμό που περιέχει το έτος 2026 ή μεταγενέστερο:
Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος:
- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.
- Σταθερό πράσινο και αναβοσβήνει κόκκινο: ο φορτιστής είναι πολύ ζεστός για να λειτουργήσει, αφήστε τον να κρυώσει.

Σημείωση: Εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

7.2 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 1a)

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί. Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη. Αυτά τα 3 LED δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:
- 3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη
- 2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%
- 1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη

8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τύπος	POWDP90640
Μπαταρία (POWDP9037)	
Ονομαστική τάση (συνεχές ρεύμα)	40V (2x20V)
Τύπος μπαταρίας	Li-ion
Χωρητικότητα μπαταρίας	2x20V – 5000mAh
Φορτιστής (POWDP9056)	
Ονομαστική τιμή εισόδου φορτιστή	200-240V~50Hz/60Hz
Ονομαστική τιμή εξόδου φορτιστή	21V, 2.0A
Χρόνος φόρτισης	2x20V – 2500mAh (40V Ηλεκτρικό εργαλείο) – 5000mAh (20V Ηλεκτρικό εργαλείο) = 90 min

9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.
Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

9.1 Πακέτο μπαταριών

Αυτό το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Για τη διατήρηση των φυσικών πόρων, ανακυκλώνετε ή απορρίπτετε τις μπαταρίες δεόντως. Οι τοπικοί, κρατικοί ή ομοσπονδιακοί νόμοι μπορεί να απαγορεύουν την απόρριψη των μπαταριών ιόντων λιθίου σε κοινούς κάδους απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων για να μάθετε αν υπάρχουν διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης ή/και απόρριψης.

1 PRIMJENA 2
2 OPIS (SL. A) 2
3 POPIS SADRŽAJA PAKETA 2
4 SIMBOLI 3
5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA 3
5.1 Radno mjesto 3
5.2 Električna sigurnost 3
5.3 Osobna sigurnost 4
5.4 Uporaba i održavanje električnog alata 4
5.5 Servis 5
6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ... 5
6.1 Baterije 5
6.2 Punjači 5
7 RAD 6
7.1 Punjenje baterijske 6
7.1.1 Indikacija punjenja (slika 1) 6
7.2 Indikator kapaciteta baterije (Sl. 1a) 7
8 TEHNIČKI PODACI 7
9 KOLIŠ 7
9.1 Baterijski modul 7

BATERIJSKI MODUL 40V LI-ION + PUNJAČ POWDP90640

1 PRIMJENA

Ovaj punjač baterija namijenjen se samo za uporabu s našim asortimanom Dual Power alata.
U ovom asortimanu možete koristiti samo 40 V baterije za 20/40 V alate.
Nije prikladno za profesionalnu uporabu.

UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SL. A)

1. Baterijski modul
2. Indikator kapaciteta baterije
3. Gumb indikatora kapaciteta baterije
4. Punjač
5. Zeleno svjetlo
6. Crveno svjetlo

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.

UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1 priručnik s uputama
Baterijski modul
Punjač

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s bitnim zahtjevima Europskih direktiva.
	Pažljivo pročitajte upute.		Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije potreban utikač s uzemljenjem. (samo za punjač)
MAX. 40°C	Okolna temperatura maks. 40 °C. (samo za bateriju)		Ne izlažite punjač i baterijski paket vodi.
	Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.		Ne palite baterijski paket ili punjač.
	Električne proizvode ne smiju se odlagati s kućnim otpadom.		

5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute.
U slučaju nepridržavanja bilo koje upute i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili pojava ozbiljnih ozljeda.
Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu.
Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Radno mjesto

a) **Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** *Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.*
b) **Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Alati s napajanjem u radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.*
c) **Dok koristite električni alat djecu i promatrače udaljite s mjesta rada.** *Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.*

5.2 Električna sigurnost

a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje.** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.*
b) **Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** *Opasnost od električnog udara povećava se kad je vaše tijelo u dodiru s uzemljenom površinom ili tlom.*
c) **Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage.** *Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.*
d) **S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** *Oštećeni i prignječeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.*

e) **Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu.** *Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.*

f) **Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS).** *Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.*

5.3 Osobna sigurnost

a) **Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** *I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) **Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.*

c) **Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena.** *Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.*

d) **Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja.** *Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.*

e) **Ne naginjite se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav.** *Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.*

f) **Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova.** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.*

g) **Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite.** *Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.*

h) **Ne dopustite da vas zavara poznavanje stečeno čestom upotrebom alata te tako postanete pretjerano samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti pri korištenju alata.** Neoprezno korištenje može u djeliću sekunde nanijeti teške ozljede.

5.4 Uporaba i održavanje električnog alata

a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu.** *S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.*

b) **Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti.** *Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.*

c) **Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja.** *Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.*

d) **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama.** *Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.*

e) **Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata.** *Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.*

f) **Rezne alate održavajte oštrima i čistima.** *Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavljivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.*

g) **Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti.** *Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.*

h) **Drške i rukohvate održavajte suhima, čistima, bez tragova ulja i masnoće.** *Klizave drške i površine rukohvata ne mogućavaju siguran rad i rukovanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.*

5.5 Servis

a) **Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove.** *Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.*

b) **Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili kvalificirani stručnjak kako bi se izbjegao svaki rizik.**

6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE

Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.

6.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju “Zaštita okoliša”.
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimerskih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
  - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
    - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.

Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.

6.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

7 RAD

7.1 Punjenje baterijske

Napomena: Prilikom prvog punjenja baterija neće dosegnuti punu napunjenost. Nakon nekoliko ciklusa punjenja, bit će potpuno napunjena. Bateriju je dopušteno puniti samo u zatvorenim prostorima.

Baterija se tijekom punjenja malo zagrije, to je normalno i ne ukazuje na problem.
Ne stavljajte punjač u vrlo vruća ili hladna područja. Najbolja je normalna sobna temperatura.
Kad je baterija potpuno napunjena, isključite punjač iz utičnice za napajanje i izvadite bateriju s punjača.
Napomena:
1. Prije punjenja pustite neka se baterija potpuno ohladi
2. Prije punjenja pregledajte bateriju, ne punite napuknutu ili bateriju koja propušta.

7.1.1 Indikacija punjenja (slika 1)

Za POWDP9051 i POWDP9056 sa serijskim brojem od 2025. ili starijim:
Punjač spojite na zidnu utičnicu:
- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija li punjač su oštećeni.

Za POWDP9051, POWDP9056 i POWDP9057 sa serijskim brojem 2026 ili novijim:
Punjač spojite na zidnu utičnicu:
- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija li punjač su oštećeni.
- Stalno zeleno i trepereće crveno: punjač je previše vruć za rad, pustite ga da se ohladi.

Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni.
2. Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite baterijski paket.
3. Pustite da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.

NAPOMENA: ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produljiti životni vijek baterija.

7.2 Indikator kapaciteta baterije (Sl. 1a)

Na baterijskom paketu se nalaze indikatori kapaciteta, tako da možete provjeriti status napunjenosti baterije ako pritisnete gumb. Prije upotrebe alata, pritisnite okidač kako biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.
Ova 3 LED svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

- 3 LED-a svijetle: Baterija je potpuno napunjena
- 2 LED-a svijetle: Baterija je napunjena 60%
- 1 LED svijetli: Baterija je skoro ispražnjena

8 TEHNIČKI PODACI

Vrsta	POWDP90640
Baterija (POWDP9037)	
Nazivni napon (istosmjerna struja)	40V (2x20V)
Vrsta baterije	Li-ion
Kapacitet baterije	2x20V – 5000mAh
Punjač (POWDP9056)	
Nazivni napon ulaza punjača	200-240V~50Hz/60Hz
Nazivni napon izlaza punjača	21V, 2.0A
Vrijeme punjenja	2x20V – 2500mAh (40V Električni alat) – 5000mAh (20V Električni alat) = 90 min

9 KOLIŠ

Ako Vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.
Otpad koji nastaje od dijelova električnih uređaja se ne smije odlagati u normalni kućni otpad. Molimo reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

9.1 Baterijski modul

Ovaj proizvod sadrži Li-ione. Kako biste zaštitili prirodne resurse, molimo vas baterija reciklirajte i odložite u otpad prema propisima. Lokalni, županijski ili državni zakoni mogu zabranjivati odlaganje Li-ionskih baterija zajedno s kućnim otpadom. Potražite savjet lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada o eventualnim mogućnostima za recikliranje ili odlaganje u otpad.

1 DOMENII DE UTILIZARE 2

2 DESCRIERE (FIG. A) 2

3 CONŢINUTUL PACHETULUI 2

4 SIMBOLURI 3

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC 3

5.1 Zona de lucru 3

5.2 Siguranța electrică 3

5.3 Siguranța personală 4

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric 4

5.5 Service 5

6 INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ PENTRU ACUMULATORI ŞI ÎNCĂRCĂTOARE 5

6.1 Acumulatorii 5

6.2 Încărcătoare 5

7 MOD DE UTILIZARE 6

7.1 Încărcarea acumulatorului 6

7.1.1 Instrucţiuni de încărcare (Fig. 1) 6

7.2 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. 1a) 7

8 DATE TEHNICE 7

9 MEDIU 7

9.1 Acumulator 7

ACUMULATOR 40V LI-ION + ÎNCĂRCĂTOR POWDP90640

1 DOMENII DE UTILIZARE

Acest acumulator și încărcătorul dedicat sunt concepute doar pentru utilizare cu uneltele din gama Dual Power a firmei noastre.
Puteți utiliza acumulatorul de 20 V doar pentru articolele de 20 V din această gamă.
Nu este proiectat pentru utilizare profesională.

AVERTISMENT! Pentru siguranţa dumneavoastră, înainte de a folosi maşina, citiţi cu atenţie acest manual şi instrucţiunile generale de siguranţă. Aparatul dvs. electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite şi aceste instrucţiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Acumulator
2. Indicator al încărcării acumulatorului
3. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului
4. Încărcător
5. LED verde
6. LED roșu

3 CONŢINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtaţi toate ambalajele.
- Îndepărtaţi ambalajele rămase, precum şi suporturile de transport (dacă există).
- Verificaţi prezenţa tuturor articolelor din pachet.
- Verificaţi dacă aparatul, cordonul de alimentare, fişa de alimentare şi toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstraţi ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanţie. Aruncaţi doar la punctele locale de reciclare a deşeurilor.

AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

1 manual de instrucţiuni
Acumulator
Încărcător

În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactaţi magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual şi sau pe maşină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		În conformitate cu cerinţele esenţiale ale Directivelor europene.
	Citiţi manualul înainte de utilizare.		Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare. (numai pentru încărcător)
MAX. 40°C	Temperatură ambiantă maximă 40°C. (numai pentru acumulator)		Feriţi de apă încărcătorul şi acumulatorul.
	Utilizaţi acumulatorul şi încărcătorul numai în incinte închise.		Nu daţi foc acumulatorului sau încărcătorului.
	Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.		

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.
Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau rănirea gravă.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.
Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

a) **Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat.** Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
b) **Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului.** *Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.*
c) **Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru.** *Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.*

5.2 Siguranța electrică

a) **Țecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel țecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare.** *Țecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.*
b) **Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele.** *Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.*
c) **Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală.** *Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.*
d) **Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** *Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.*

e) **Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior.** *Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) **Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctor bipolar.** *Folosirea unui disjunctor bipolar reduce riscul de electrocutare.*

5.3 Siguranța personală

a) **Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.*

b) **Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi.** *Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțămintea de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.*

c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză.** *Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.*

d) **Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric.** *O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.*

e) **Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare.** *Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.*

f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.*

g) **Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect.** *Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.*

h) **Familiarizarea dată de utilizarea frecventă a uneltelor nu trebuie să vă facă încrezător și să ignorați principiile de siguranță la utilizarea uneltei.** *O operațiune efectuată cu neglijență poate cauza, într-o fracțiune de secundă, rănirea gravă.*

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale.** *Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.*

b) **Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește.** *Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.*

c) **Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul.** *Astfel de măsuri de prevenire reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.*

d) **Nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul.** *Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.*

e) **Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi.** *Multe accidente sunt cauzate de aparate întreținute necorespunzător.*

f) **Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate.** *Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.*

g) **Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate.** *Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.*

h) **Păstrați mânerele și punctele de prindere uscate, curate și fără ulei sau unsoare.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit utilizarea și controlul sigur al aparatului electric, în situații neprevăzute.*

5.5 Service

a) **Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice**. *Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.*

b) **Dacă cablul de alimentare se deteriorează, trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate similare, pentru evitarea pericolelor.**

6 INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ PENTRU ACUMULATORI ŞI ÎNCĂRCĂTOARE

Folosiți doar acumulatori și încărcătoare aplicabile pentru această unealtă.

6.1 Acumulatorii

- Nu încercaţi deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitaţi în locuri unde temperatura poate depăşi 40°C.
- Încărcaţi numai la temperaturi ambiante între 4°C şi 40°C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectaţi instrucţiunile din capitolul „Protecţia mediului”.
- Evitaţi producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) şi negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat şi se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziţi. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanşare şi izolare şi alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit şi / sau scurtcircuite interne, care generează căldură şi provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncaţi acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie şi / sau arsuri grave.
- În condiţii extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafaţa bateriei, procedaţi după cum urmează:
  - Ştergeţi cu atenţie lichidul cu o cârpă. Evitaţi contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmaţi instrucţiunile de mai jos:
    - ✓ Clătiţi imediat cu apă. Neutralizaţi cu un acid slab, cum ar fi sucul de lămâie sau oţetul.
    - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiţi cu apă curată din abundenţă, timp de cel puţin 10 minute. Prezentaţi-vă la medic.

Pericol de incendiu! Evitaţi scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu daţi foc acumulatorului.

6.2 Încărcătoare

- Nu încercaţi încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiţi imediat cablurile defecte.

- Feriţi încărcătorul de apă.
- Nu deschideţi încărcătorul.
- Nu testaţi încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

7 MOD DE UTILIZARE

7.1 Încărcarea acumulatorului

Notă: Acumulatorul nu se va încărca complet la prima încărcare. Pentru o încărcare completă, lăsaţi-l să funcţioneze mai multe cicluri complete încărcare – descărcare. Acumulatorul trebuie utilizat doar la interior.

Acumulatorul se va încălzi uşor în timpul încărcării. Acest lucru este normal şi nu indică o problemă.
Nu aşezaţi încărcătorul în locuri foarte calde sau foarte reci. Cel mai bine este să fie aşezat la temperatura camerei. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectaţi încărcătorul de la priză şi scoateţi acumulatorul din încărcător.
Notă:
1. Lăsaţi acumulatorul să se răcească complet înainte de a-l încărca.
2. Verificaţi acumulatorul înainte de încărcare. Nu încărcaţi un acumulator crăpat sau care prezintă scurgeri.

7.1.1 Instrucţiuni de încărcare (Fig. 1)

Pentru POWDP9051 și POWDP9056 cu un număr de serie care conține anul 2025 sau anterior:
Conectați încărcătorul la priza de curent:
- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.

Pentru POWDP9051, POWDP9056 și POWDP9057 cu un număr de serie care conține anul 2026 sau ulterior:
Conectați încărcătorul la priza de curent:
- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.
- Verde continuu și roșu intermitent: încărcătorul este prea fierbinte pentru a funcționa, lăsați-l să se răcească.

Notă: Dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori la terminarea încărcării.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.

NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald după utilizare continuă în unealtă, lăsaţi-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veţi prelungi autonomia a acumulatorilor.

7.2 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. 1a)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului, puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul. Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat complet
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat

8 DATE TEHNICE

Tip	POWDP90640
Baterie (POWDP9037)	
Tensiune nominală (curent continuu)	40V (2x20V)
Tip de acumulator	Li-ion
Capacitatea acumulatorului	2x20V – 5000mAh
Încărcător (POWDP9056)	
Intrare nominală încărcător	200-240V~50Hz/60Hz
Ieșire nominală încărcător	21V, 2.0A
Timp de încărcare	2x20V – 2500mAh (40V unealtă electrică) – 5000mAh (20V unealtă electrică) = 90 min

9 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncaţi laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitaţi-l într-un mod sigur pentru mediu. Deşeurile produse de părţi ale maşinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclaţi atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultaţi autoritatea locală sau magazinul de achiziţie.

9.1 Acumulator

Acest produs conţine litiu-ion. Pentru a conserva resursele naturii, reciclaţi sau aruncaţi acumulatorii la gunoi în mod adecvat. Legile locale, statale sau federale pot interzice aruncarea acumulatorilor litiu-ion laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru informaţii referitoare la opţiunile de reciclare şi/sau de aruncare la gunoi, contactaţi autoritatea locală pentru gestiunea deşeurilor.

1 ZASTOSOWANIE 2
2 OPIS (RYC. A) 2
3 SPIS CZĘŚCI 2
4 SYMBOLS 3
5 OGÓLNE ZASADY KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH 3
5.1 Miejsce użytkowania 3
5.2 Bezpieczeństwo elektryczne 3
5.3 Bezpieczeństwo osobiste 4
5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi 4
5.5 Serwisowanie 5
6 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK 5
6.1 Akumulatory 5
6.2 Ładowarki 6
7 OBSŁUGA 6
7.1 Ładowanie pakietu akumulatorów 6
7.1.1 Wskazania ładowania (rys. 1) 6
7.2 Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. 3) 7
8 PARAMETRY TECHNICZNE 7
9 ŚRODOWISKO NATURALNE 8
9.1 Akumulator 8

PAKIET AKUMULATORÓW 40V LI-ION + CHARGER POWDP90640

1 ZASTOSOWANIE

Ten akumulator oraz ładowarka są przeznaczone do użytku wyłącznie z naszymi narzędziami Dual Power.
Akumulatora o napięciu 40 V można użyć wyłącznie do zasilania urządzeń 20/40 V z tej gamy.
Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYC. A)

1. Pakiet akumulatorów
2. Wskaźnik pojemności akumulatora
3. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora
4. Ładowarka
5. Zielona lampka
6. Czerwona lampka

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.

UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

Wkrętak udarowy
Pakiet akumulatorów
Ładowarka

W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 SYMBOLS

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu używane są następujące symbole:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		" Urządzenie klasy II – podwójna izolacja – nie trzeba stosować wtyczki z uziemieniem. (tylko dla ładowarki)
MAX. 40°C	Temperatura otoczenia maks. 40°C (tylko dla akumulatora)		Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.
	Akumulator i ładowarkę używać wyłącznie w pomieszczeniu.		Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki
	Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.		

5 OGÓLNE ZASADY KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

OSTRZEŻENIE! Proszę przeczytać wszelkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje.

Niedostosowanie się do wszystkich ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem wznieceniem ognia i/lub poważnymi obrażeniami.

Należy zachować wszelkie ostrzeżenia i instrukcję do zastosowania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie" odnosi się w ostrzeżeniach do narzędzi podłączanych do sieci zasilającej (przewodowych) oraz akumulatorowych (bezprzewodowych).

5.1 Miejsce użytkowania

a) **Należy utrzymywać porządek na stanowisku pracy, a obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony.** *Praca w miejscach zabrudzonych i niedostatecznie oświetlonych sprzyja wypadkom.*

b) **Nie wolno korzystać z urządzenia w rejonie ulatniania się niebezpiecznych oparów, takich jak łatwopalne substancje, gazy lub pył.** *Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskrę, która może doprowadzić do eksplozji lub zapalenia się pyłów lub oparów.*

c) **Nie wolno dopuszczać dzieci ani innych osób postronnych w pobliże miejsca pracy elektronarzędzia.** *Zakłócenie uwagi przez te osoby może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.*

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie stosować żadnych rozgałęźników z uziemieniem.** *Dostosowanie się do tych zaleceń zmniejszy prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego.*

b) **Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki.** *Ryzyko porażenia wzrasta jeśli ciało użytkownika jest uziemione.*

c) **Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią.** *Woda, która wniknęła do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.*

d) **Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno za jego pomocą przenosić, ciągnąć, ani gwałtownie**

odłączać urządzenia elektrycznego. ***Należy trzymać przewód z daleka od źródła ciepła, paliwa, ostrych krawędzi lub części ruchomych.*** *Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego***.**

e) **Podczas korzystania z urządzenia poza domem, należy zastosować przedłużacze przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu.** *Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.*

f) **Jeśli konieczność skorzystania z elektronarzędzia w wilgotnych warunkach jest nie do uniknięcia.** *Należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

a) **Należy zachować ostrożność, uważać na wykonywane ruchy oraz sytuację dookoła podczas korzystania z urządzenia. Nie korzystać z urządzenia, jeśli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** *Chwila nieuwagi podczas stosowania urządzenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.*

b) **Korzystać z ubrania ochronnego. Zawsze nosić osłonę na oczy.** *Stosować takie przedmioty jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, lub nauszniki przeciwhałasowe, kiedy tylko będzie wymagała tego sytuacja, a zmniejszy się ryzyko odniesienia osobistych obrażeń.*

c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że włącznik jest w pozycji off przed podłączeniem do prądu.** *Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub wtedy, kiedy jest ono podłączone do prądu, grozi wypadkami.*

d) **Usunąć wszelkie klucze przed uruchomieniem urządzenia.** *Pozostawienie jakiegokolwiek klucza lub innego narzędzia w pobliżu uruchomionego urządzenia, może spowodować poważne obrażenia osobiste.*

e) **Nie wychylać się z urządzeniem. Zachować odpowiednią postawę i równowagę przez cały czas pracy.** *Pozwoli to na zachowanie lepszej kontroli w nieprzewidzianych sytuacjach.*

f) **Odpowiednio się ubierać. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części.*

g) **Jeśli dostępne są urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane.** *Stosowanie odpylania może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.*

h) **Nie wolno pozwolić, aby pewność uzyskana dzięki częstemu używaniu narzędzi spowodowała ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.** *Nieuwaga może spowodować ciężki uraz w ułamku sekundy.*

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Stosować je do właściwych zadań.** *Przeznaczone do danego zadania urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy niż urządzenie do tego nieprzeznaczone.*

b) **Nie stosować urządzenia w sytuacji kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo.** *Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować, jest niebezpieczne i należy je naprawić.*

c) **Odłączyć urządzenie od prądu, jeśli zamierza się dokonać jakiejkolwiek wymiany akcesoriów lub innych części urządzenia.** *Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi tego urządzenia.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) **Zawsze należy dbać o elektronarzędzia, sprawdzać czy ich ruchome elementy nie stykają się ze sobą, nie są uszkodzone, źle wyregulowane oraz, czy ich funkcjonowanie nie jest w żaden sposób ograniczone. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem.** *Wiele wypadków jest spowodowanych wadliwą konserwacją urządzeń.*

f) **Części tnące muszą być zawsze naostrzone i czyste.** *Łatwiej jest sterować właściwie utrzymanymi częściami tnącymi o odpowiednio naostrzonych krawędziach, a to zmniejsza ryzyko wadliwego funkcjonowania urządzenia.*

g) **Korzystać z elektronarzędzi, ich części oraz podzespołów itp., jedynie zgodnie z instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków jego pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania.** *Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem grozi powstaniem niebezpiecznych sytuacji.*

h) **Uchwyty i rękojeści muszą być zawsze suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i rękojeści uniemożliwiają bezpieczną obsługę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5.5 Serwisowanie

a) **Oddając elektronarzędzie do naprawy należy korzystać jedynie z wykwalifikowanego serwisu, stosującego oryginalne części.** *Zapewni to właściwą i bezpieczną konserwację elektronarzędzia.*

b) **Aby uniknąć zagrożenia, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi, serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.**

6 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK

Stosować jedynie akumulatory i ładowarki przeznaczone dla tego narzędzia.

6.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40°C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4°C do 40°C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od 5°C do 20°C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- "Akumulatory litowo-jonowe dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku).
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40% pojemności.
- Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarć. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100°C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
  - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.

–W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
- ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryn lub ocet.
- ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.

6.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

7 OBSŁUGA

7.1 Ładowanie pakietu akumulatorów

Uwaga: Podczas pierwszego ładowania akumulatory nie osiągną stanu pełnego naładowania. Pełna naładowanie będzie następować po kilku cyklach ładowania. Akumulator wolno ładować tylko w pomieszczeniach.

Podczas ładowania pakiet akumulatorów nieznacznie się rozgrzeje, jest to zjawisko normalne i nie wskazuje problemów.
Nie wolno umieszczać ładowarki w miejscu narażonym na ekstremalne ciepło lub zimno. Najlepsza jest normalna temperatura pokojowa. Kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany, odłączyć ładowarkę od źródła zasiania i wyjąc pakiet akumulatorów z ładowarki.
Uwaga:
1. Przed ładowaniem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
2. Przed ładowaniem sprawdzić pakiet akumulatora, nie wolno ładować pękniętego lub przeciekającego pakietu akumulatora.

7.1.1 Wskazania ładowania (rys. 1)

Dla modeli POWDP9051 i POWDP9056 z numerem seryjnym zawierającym rok 2025 lub wcześniejszy:
Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego:
- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Miga na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.

W przypadku modeli POWDP9051, POWDP9056 i POWDP9057 z numerem seryjnym zawierającym rok 2026 lub późniejszy:
Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego:
- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Miga na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.

- Świeci stale na zielono i migające czerwone światło: ładowarka jest zbyt gorąca, aby działać, należy poczekać, aż ostygnie.

Uwaga: Jeśli rozmiar akumulatora nie jest odpowiednio dopasowany, odłącz go i sprawdź, czy pakiet akumulatorów jest właściwym modelem do tej ładowarki, jak przedstawiono na wykresie specyfikacji. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów.
2. Po zakończeniu odłącz ładowarkę od gniazdka i odłącz ją od pakietu akumulatorów.
3. Przed użyciem poczekaj na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatorów.
4. Ładowarkę i pakiet akumulatorów przechowuj w pomieszczeniu i tak, aby dzieci nie miały do nich dostępu.

UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

7.2 Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. 3)

Wskaźniki pojemności akumulatora znajdują się na pakiecie akumulatora; można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku. Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.
Te 3 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:
- 3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany
- 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%
- 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany

8 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDP90640
Akumulator (POWDP9037)	
Napięcie znamionowe (prąd stały)	40V (2x20V)
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność akumulatora	2x20V – 5000mAh
Ładowarka (POWDP9056)	
Znamionowe parametry wejściowe ładowarki	200-240V~50Hz/60Hz
Znamionowe parametry wyjściowe ładowarki	21V, 2.0A
Czas ładowania	2x20V – 2500mAh (40V Narzędzie elektryczne) – 5000mAh (20V Narzędzie elektryczne) = 90 min

9 ŚRODOWISKO NATURALNE

Usuwanie maszyny
(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.)
Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

9.1 Akumulator

Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Aby chronić środowisko naturalne, należy poddać zużyty produkt recyklingowi lub wyrzucić go do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Wyrzucanie akumulatorów litowo-jonowych wraz ze zwykłymi śmieciami może być zabronione przez ustawodawstwo regionalne lub krajowe. Należy zwrócić się do lokalnych władz w celu uzyskania informacji o możliwościach recyklingu i/lub usuwania.

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ 2
2 ОПИСАНИЕ (РИС. A) 2
3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ 2
4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ 3
5 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ 3
5.1 Рабочее место 3
5.2 Электробезопасность 3
5.3 Личная безопасность 4
5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом 4
5.5 Обслуживание 5
6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ 5
6.1 Аккумуляторы 5
6.2 Зарядные устройства 6
7 РАБОТА 6
7.1 Зарядка аккумуляторного блока 6
7.1.1 Индикация зарядки (Рис. 1) 7
7.2 Индикатор заряда аккумулятора (рис. 1a) 7
8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 8
9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА 8
9.1 Аккумуляторный блок 8

АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЛОК ЛИТИЕВО-ИОННЫМ 40 В + POWDP90640

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данные аккумулятор и зарядное устройство предназначены для использования только в устройствах с двумя режимами питания.
Аккумулятор с выходным напряжением 40 В можно использовать только в устройствах данной линейки продуктов, рассчитанных на напряжение питания 20/40 В.
Не предназначен для коммерческого использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. A)

1. Аккумуляторный блок
2. Индикатор заряда аккумулятора
3. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
4. Зарядное устройство
5. Зеленый индикатор
6. Красный индикатор

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушения!

1 руководство по эксплуатации
Аккумуляторный блок
Зарядное устройство

Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы::

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.
	Прочитайте руководство перед использованием.		Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется. (только для зарядного устройства)
MAX. 40°C	Температура окружающей среды 40°C макс. (только для аккумулятора)		Не подвергайте зарядное устройство и аккумуляторный блок воздействию воды.
	Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.		Не сжигайте аккумуляторный блок или зарядное устройство.
	Электрические изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами.		

5 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните инструкцию для последующего использования.

Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

a) **Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.** *Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.*

b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.*

c) **При работе инструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии.** *Отвлечение внимания может привести к потере управления.*

5.2 Электробезопасность

a) **Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вмешивайтесь в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами.** *Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.*

b) **Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.** *При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.*

c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды.** *При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.*

d) **Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения инструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев и движущихся деталей.** *Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.*

e) **При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным шнуром, предназначенным для использования вне помещений.** *Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.*

f) **Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока.** *Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.*

5.3 Личная безопасность

a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с инструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств.** *Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.*

b) **Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз.** *Защитное снаряжение, в частности противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.*

c) **Не допускайте непреднамеренного включения. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** *Переноска электроинструментов, когда палец находится на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.*

d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** *Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*

e) **Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте устойчивость и равновесие.** *Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*

f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** *Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

g) **Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** *Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.*

h) **Несмотря на хорошее знание, полученное благодаря частому использованию инструментов, не позволяйте себе расслабляться и не игнорируйте принципы безопасности инструментов.** *Неосторожное действие может привести к серьезным травмам за доли секунды.*

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением.** *Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.*

b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** *Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.*

c) **Отсоедините штепсель от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.** *Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.*

d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом.** *Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.*

e) **Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущих частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать.** *Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.*

f) **Содержите режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.*

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, наконечники и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы.** *Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.*

h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими, чистыми и без следов масла и смазки.** *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*

5.5 Обслуживание

a) **Доверяйте обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, который использует только идентичные запасные частей.** *Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.*

b) **Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.**

6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

6.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °C - 20 °C). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.

- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °C, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
    - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
    - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.

Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

6.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать неперезаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядной устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

7 РАБОТА

7.1 Зарядка аккумуляторного блока

Примечание: Аккумуляторы не достигнут полного заряда после первой зарядки. Для полной зарядки требуется несколько циклов. Аккумулятор следует заряжать только в помещении.

Во время зарядки аккумуляторный блок становиться слегка теплым, это является нормальным и не свидетельствует о проблеме.
Не помещайте зарядное устройство в место с экстремально высокими или низкими температурами. Лучше всего устройство будет работать при комнатной температуре.
При полной зарядке аккумулятора отсоедините вилку зарядного устройства от источника питания и извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства.
Примечание:

1. Перед зарядкой дайте аккумуляторному блоку полностью охладиться
2. Осмотрите аккумуляторный блок перед зарядкой, на заряжайте треснувший или протекающий аккумуляторный блок.

7.1.1 Индикация зарядки (Рис. 1)

Для POWDP9051 и POWDP9056 с серийным номером, содержащим год 2025 или ранее:
Подключите зарядное устройство к электрической розетке:

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.

Для POWDP9051, POWDP9056 и POWDP9057 с серийным номером, содержащим год 2026 или более поздний:
Подключите зарядное устройство к электрической розетке:

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.
- Горит постоянно зеленым светом и мигающий красный: зарядное устройство перегрелось, дайте ему остыть.

Примечание! Если аккумулятор невозможно подключить для зарядки, отсоедините ее и убедитесь, что модель аккумулятора соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторы других моделей или аккумуляторы, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора при подключении.
2. Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумулятора после окончания зарядки.
3. Перед использованием аккумулятора дайте ему полностью остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумулятор в помещении, в недоступном для детей месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.

7.2 Индикатор заряда аккумулятора (рис. 1a)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора, благодаря которым можно оценить оставшийся уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (12). Перед использованием электроинструмента, нажав кнопку, убедитесь, что заряда аккумулятора достаточно для нормальной работы.
Три светодиода показывают состояние заряда аккумулятора.

- Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.
- Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
- Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	POWDP90640
Аккумулятор (POWDP9037)	
Номинальное напряжение (постоянный ток)	40V (2x20V)
Тип аккумулятора	Li-ion
Емкость аккумулятора	2x20V – 5000mAh
Зарядное устройство (POWDP9056)	
Номинальные характеристики на входе зарядного устройства	200-240V~50Hz/60Hz
Номинальные характеристики на выходе зарядного устройства	21V, 2.0A
Время зарядки	2x20V – 2500mAh (40V Электроинструмент)– 5000mAh (20V Электроинструмент) = 90 min

9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.
С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

9.1 Аккумуляторный блок

Этот продукт содержит ионы лития. Чтобы беречь природные ресурсы, перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом. Местные, региональные или федеральные законы могут запрещать выбрасывание литий-ионных аккумуляторов в обычный мусор. Обратитесь к местным органам власти за информацией по имеющимся способам утилизации и/или удаления отходов.

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА 2
2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) 2
3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА 2
4 СИМВОЛИ 3
5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ 3
5.1 Работна зона 3
5.2 Електробезопасност 3
5.3 Лична безопасност 4
5.4 Използване и грижи за електроинструмента 4
5.5 Сервизно обслужване 5
6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА 5
6.1 Батерии 5
6.2 Зарядни устройства 6
7 РАБОТА 6
7.1 Зареждане на акумулаторната батерия 6
7.1.1 Индикация на зареждането (Фиг.1) 6
7.2 Индикатор на зареждането (Фиг. 1а) 7
8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 8
9 ОКОЛНА СРЕДА 8
9.1 Акумулаторен блок 8

АКУМУЛАТОРЕН БЛОК 40V ЛИТИЕВО-ЙОННА + ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО POWDP90640

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Тази акумулаторна батерия и зарядно устройство са предназначени за употреба само в гамата инструменти Dual Power (с двойно електрозахранване).
Можете да използвате акумулаторната батерия от 40V само за позициите от 20/40V в тази гама.
Неподходящ за професионална употреба.

Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. A)

1. Акумулаторен блок
2. Индикатор на заряда на акумулаторната батерия
3. Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия
4. Зарядно устройство
5. Зелена светлина
6. Червена светлина

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.

ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 бр. ръководство с инструкции
Акумулаторен блок
Зарядно устройство

В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим. (само за зарядното устройство)
MAX. 40°C	Околна температура 40°C макс. (само за акумулаторната батерия)		Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.
	Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.		Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.
	Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.		

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции.

Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент” в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

5.1 Работна зона

a) **Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена.** *Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.*

b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах.** *Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.*

c) **Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент.** *Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.*

5.2 Електробезопасност

a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти.** *Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.*

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници.** *Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.*

c) **Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда.** *Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.*

d) **Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** *Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.*

e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** *Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.*

f) **Ако използването на електро инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD).** *Използването на RCD намалява риска от електрически удар.*

5.3 Лична безопасност

a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства.** *Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.*

b) **Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите.** *Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.*

c) **Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение.** *Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.*

d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове.** *Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.*

e) **Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие.** *Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.*

f) **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.** *Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.*

g) **Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** *Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.*

h) **Не допускайте фамилиарността придобита от честата употреба на инструменти да ви направи небрежен и да игнорирате принципите н безопасност при работа с инструменти.** *Едно небрежно действие може да причини сериозно нараняване за част от секундата.*

5.4 Използване и грижи за електроинструмента

a) **Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши.** *Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.*

b) **Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи.** *Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) **Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменяте принадлежности или да прибирате електроинструменти.** *Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.*

d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) **Поддържайте механизираните инструменти. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран.** *Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.*

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и се контролират по-лесно.*

g) **Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизиран инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.** *Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.*

h) **Поддържайте ръкохватките и дръжките сухи, чисти и без наличие на масло и грес.** *Хлъзгави повърхности на ръкохватките и дръжките не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.*

5.5 Сервизно обслужване

a) **Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части.** *Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.*

b) **Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, неговия сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се предотврати възникването на опасност.**

6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

6.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разредено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клема директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.

- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
  - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
  - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
    - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
    - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.

Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

6.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате непрезареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

7 РАБОТА

7.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Забележка: Батериите няма да достигнат пълна степен на зареждане при първото си зареждане. Това се осъществява след няколко цикъла на пълно зареждане. Батерията трябва да бъде зареждана само на закрито.

Акумулаторната батерия се затопля леко по време на зареждане, което е нормално и не означава проблем.
Не поставяйте зарядното устройство в зона с повишена температура или на студено. Най-добре е да го използвате при нормална стайна температура. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта и отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство.
Забележка:

7. Оставете акумулаторния блок да се охлади напълно преди зареждане.
8. Проверете акумулаторния блок преди зареждане, не зареждайте акумулаторен блок с пукнатини или течове.

7.1.1 Индикация на зареждането (Фиг.1)

За POWDP9051 и POWDP9056 със сериен номер, съдържащ годината 2025 или по-ранна:
Свържете зарядното устройство към контакта:

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.

- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.

За POWDP9051, POWDP9056 и POWDP9057 със сериен номер, съдържащ годината 2026 или по-късна:
Свържете зарядното устройство към контакта:

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.
- Постоянно зелено и мигащо червено: зарядното устройство е прекалено горещо, за да работи, оставете го да изстине.

Бележка: Ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия.
2. След приключване на зареждането извадете зарядното устройство от контакта и акумулаторната батерия от зарядното устройство.
3. Оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да я използвате.
4. Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.

БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

7.2 Индикатор на зареждането (Фиг. 1a)

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането - може да проверите състоянието й, като натиснете бутона. Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.
Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип	POWDP90640
Батерия (POWDP9037)	
Номинално напрежение (прав ток)	40V (2x20V)
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет на акумулаторната батерия	2x20V – 5000mAh
Зарядно (POWDP9056)	
Номинално входно напрежение на зарядното устройство	200-240V~50Hz/60Hz
Номинално изходно напрежение и заряден ток	21V, 2.0A
Време на зареждане	2x20V – 2500mAh (40V електрически инструмент) - 5000mAh (20V електрически инструмент) = 90 min

9 ОКОЛНА СРЕДА

Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.
Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

9.1 Акумулаторен блок

Този продукт съдържа литиев йон. За да предпазите природните ресурси, моля рециклирайте или унищожавайте батериите правилно. Местните, щатските и федералните закони могат да забранят изхвърлянето на литиево-йонни батерии в обществени сметища. Обърнете се към съответните местни власти, за да получите информация за предлаганите възможности за рециклиране и/или изхвърляне.

WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKTED BY VARO
copyright © VARO

VARO – VIC. VAN ROMPUY nv
Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier - Belgium